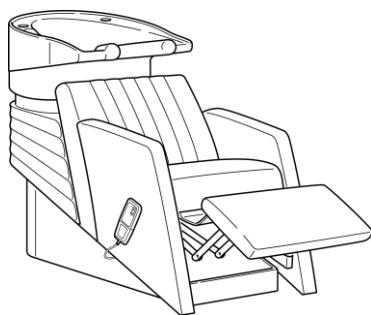


# LavaSit PURE - Edition



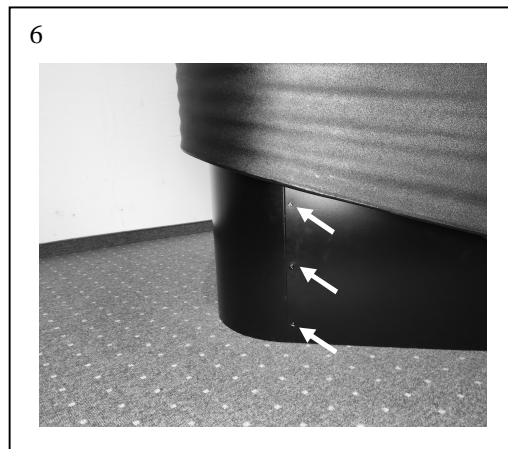
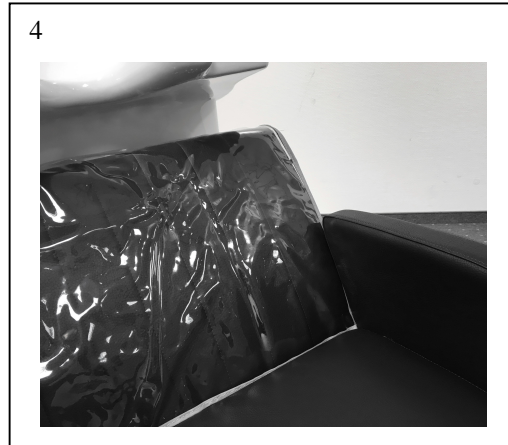
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>GB</b>	<b>Operating Instructions</b>
<b>NL</b>	<b>Handleiding</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de servicio</b>
<b>PT</b>	<b>Instruções de utilização</b>
<b>NO</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>FI</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>DK</b>	<b>Brugsvejledning</b>
<b>CZ</b>	<b>Obsluha</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja serwisowa</b>
<b>SI</b>	<b>Navodila za upravljanje</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по обслуживанию</b>
<b>HU</b>	<b>Használati utasítás</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za rukovanje</b>
<b>SK</b>	<b>Obsluha</b>
<b>BG</b>	<b>УРЕД ЗА ШАМПОАН</b>
<b>LV</b>	<b>Lietošanas instrukcija</b>
<b>LT</b>	<b>Valdymo instrukcija</b>

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany  
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart  
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart  
Telefon +49 711 2131-0  
Telefax +49 711 2131-222

Pure Edition BDA

**OLYMP**<sup>®</sup>  
BEST SALON INSPIRATION

EU-1 751445 03-2020  
EU-2 751447 03-2020



Um alle Funktionen Ihrer neuen OLYMP Waschanlage „LavaSit Pure Edition“ optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungshinweise sorgfältig durch.

LavaSit Pure Edition ist eine multifunktionale Waschanlage für Haarwäsche und Farbbehandlung. Die Waschanlage entspricht dem aktuellen Stand der Technik und ist betriebssicher. Dennoch können von dieser Anlage Gefahren ausgehen. Vor allem dann, wenn sie von nicht ausreichend ausgebildetem Personal bedient wird oder wenn sie unsachgemäß, und nicht, wie für ihren bestimmungsmäßigen Gebrauch vorgesehen, verwendet wird. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Gewährleistung.

Personal, das mit dieser Anlage arbeitet, muss anhand dieser Bedienungsanleitung in die Bedienung, Reinigung und Pflege der Anlage eingewiesen werden.

Unbefugte Benutzung:

Die Waschanlage darf keinen unbefugten Personen zur Benutzung überlassen werden. Insbesondere nicht Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie die Anlage zu benutzen ist.

Sicherheitsrelevante Warnhinweise:

- Die Waschanlage ist für den Betrieb in sauberen und trockenen Räumen mit normaler Zimmertemperatur bestimmt.
- Die Montage sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal oder einem OLYMP-Techniker durchgeführt werden. Die beiliegende Montageanleitung „Bodenmontage und Reiheninstallation“ bzw. „Wandmontage und Reiheninstallation“ sind nur für die Benutzung durch diese Personen bestimmt.
- Der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA ist in der Hausinstallation vorzusehen. Der elektrische Anschluss sowie der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung in die Hausinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Wir empfehlen regelmäßige Überprüfungen nach DGUV-3 / VDE 0701-0702 von autorisiertem Servicepersonal durchführen zu lassen.
- Die Waschanlage „LavaSit Pure Edition“ darf nur mit Zubehörteilen (siehe Punkt 4), die vom Hersteller zugelassen sind, betrieben und kombiniert werden.
- Weisen Sie das autorisierte Servicepersonal darauf hin, dass bei Wartungs- und Reparaturarbeiten nur Originalteile vom Hersteller verwendet werden dürfen.
- Die Waschanlage mit Netzkabel darf nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Netzstecker muss jederzeit zugänglich sein, damit er jederzeit aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.
- Bei einer Reiheninstallation von mehreren Waschanlagen darf das Netzkabel einer Anlage nicht durch eine weitere Anlage weitergeführt werden.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigung und Pflege der Waschanlage (siehe 1.e + 3.b) nur durch unterwiesenes Reinigungspersonal erledigen lassen.

## 1. Multifunktionsbecken (Bild 2)

- a. Langhaarbecken mit Einhebel-Mischbatterie und Handbrause
  - Regulieren Sie die Strahlstärke und Temperatur des Wassers mit dem Hebel der Mischbatterie.
- b. Integrierte Aufnahme für Färbebecher
  - Setzen Sie den Färbebecher in die Aufnahmemulde.
- c. Extra großes Haarsieb
  - Ziehen Sie das Haarsieb am Mittelgriff aus dem Abfluss, um es zu reinigen.

- d. Ergonomisch geformter Nackenausschnitt mit Griffelementen für einfaches Kippen in kundenangepasste Position
- Ihr Kunde kann sich das Waschbecken an den Griffen in die für ihn angenehmste Position kippen.
- e. Pflegehinweise für die Keramik
- Mit einem weichen Tuch oder Mikrofaser Tuch trockenreiben.
  - Hartnäckige Verschmutzungen und Kalkablagerungen mit einem milden Reiniger entfernen.
  - Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel verwenden!

## 2. Komfort-Sessel

### a. Sessel mit elektromotorisch ausschwenkbarer Beinauflage

- Die Beinauflage (Bild 3) können Sie mithilfe der Zwei-Tasten-Fernbedienung (Bild 8) bedienen.
- Mit ▲ -Taste fahren Sie die Beinauflage stufenlos hoch.
- Mit ▼ -Taste senken Sie die Beinauflage stufenlos ab.
- Die Fernbedienung haftet magnetisch an der rechten Seite des Sessels am Halteknopf. (Bild 3)

Wichtiger Nutzungshinweis zur Fernbedienung:



Die Fernbedienung der Waschanlage ist für die ausschließliche Nutzung mit trockenen Händen durch den Kunden konzipiert.

Um einen störungsfreien Betrieb der elektronischen Komponenten garantieren zu können, darf die Fernbedienung keinesfalls mit Wasser, Shampoo oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Das Bedienen mit schaumigen oder verschmutzten Händen stört die Funktion der Fernbedienung und der elektrischen Bauteile nachhaltig und kann darüber hinaus zu dauerhaften Verschmutzungen der Tasten führen.

Bei etwaigen Schäden an der Elektronik durch Nässeeinwirkung ist eine Gewährleistung ausgeschlossen!

Bei ausnahmsweiser Nutzung der Fernbedienung durch den Friseur weisen wir ausdrücklich auf die unbedingte Verwendung des Kunststoff-Schoners hin.

## 3. Unterbau

Die Installationen und Eckventile befinden sich im Unterbau.

Hinweis:

- > Wir empfehlen, die Zuleitungen mit einer zentralen Absperrvorrichtung zu versehen.
- > Wenn die Anlage ohne eine entsprechende Absperrvorrichtung betrieben wird, müssen die Eckventile nach Betriebsschluss geschlossen werden.

### a. Revisions-Rückwand (Bild 6)

- Zum Öffnen der Rückwand lösen Sie die Halterungsschrauben rechts und links mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel und nehmen Sie die Rückwand ab.  
ACHTUNG: vor dem öffnen der Revisionsklappe stets das komplette System stromlos schalten und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!
- Zum Befestigen der Rückwand schließen Sie die Rückwand und den Korpus wieder mit den Halterungsschrauben mit Hilfe des Inbusschlüssels.

### b. Pflegehinweise für Kunststoffoberflächen

- Reinigen Sie die Kunststoffoberfläche des Unterbaus mit einem feuchten Lappen oder einem Mikrofaser Tuch, ggf. mit einem milden Haushaltsreiniger.
- Keinesfalls scheuernde Reinigungsmittel einsetzen!
- Bitte beachten Sie, dass verschiedene Haarchemikalien (vor allem direkt ziehende Farben) auf Kunststoffoberflächen Flecken verursachen, die nicht mehr beseitigt werden können.

#### 4. Zubehör

- Stuhlschoner (Bild 4)  
Zum Schutz des Bezugsstoffes ziehen Sie den Stuhlschoner über die Rückenlehne des Sessels.
- Auflagekissen (Bild 5)  
Die Sitzhöhe des Sessels können Sie mittels des Auflagekissens erhöhen.

#### 5. Varianten der Stromversorgung

##### a. Festanschluss (230V/50Hz Wechselspannung)

- Die Elektromotoren der Beinauflage sind direkt mit bauseitigem Netzkabel verbunden.
- Der Anschluss an das Stromnetz ist von einer Elektrofachkraft herzustellen!

##### b. Netzkabel (230V/50Hz Wechselspannung)

- Die Elektromotoren werden mit einem außenliegenden Netzkabel mit Netzstecker an der Steckdose angeschlossen. Das Netzkabel der LavaSit Pure darf nur an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Optional: Kabelkanal zur Bodenbefestigung (Bild 7) zur Reduzierung der Stolpergefahr. Legen Sie das Stromkabel von der Waschanlage durch den Kabelkanal zur Steckdose.
- Bei einer Waschanlage mit Wandmontage (Wasser und Abwasser über Installationsschacht von der Wand) kann das Netzkabel im Installationsschacht zur Wand geführt und dort in eine Wandsteckdose eingesteckt werden.
- Bei einer Reiheninstallation von mehreren Waschanlagen darf das Netzkabel einer Anlage nicht durch eine weitere Anlage weitergeführt werden!

Entsorgung: Für die Entsorgung dieses Erzeugnisses können öffentlich-rechtliche Bestimmungen besondere Vorschriften hinsichtlich der Entsorgung enthalten. Wie bitten diese zu beachten.

Technische Daten: Netzspannung: Input 230V AC +/- 10%, 50Hz

Leistung: 36 W

Schutzklasse: II, mit zusätzlichem Erdanschluss



Konformität: In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit

2011/65/EU RoHS-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

OLYMP GmbH & CO.KG

Hohenheimer Strasse 91-97

70184 Stuttgart

Hinweis: Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Produkt vor.

Gewährleistung: Auf die Waschanlage OLYMP LavaSit Pure gewähren wir ein Jahr Gewährleistung ab Lieferdatum. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßem Anschluss sowie unsachgemäßer Nutzung.

In order to utilise all functions of your new OLYMP wash unit „LavaSit Pure Edition“ optimally, please read the operation instructions carefully.

„LavaSit Pure Edition“ is a multifunctional shampoo station for hair washing and color treatment. Although the wash unit corresponds to the state of the art and is safe to operate, it must be considered a potential source of danger, in particular when operated by insufficiently trained personnel or used improperly and not as prescribed. In case of non-intended use, the warranty expires. Personnel working with this unit must be instructed in its operation, cleaning and care based on this instruction manual.

Unauthorized use:

The unit should not be operated by unauthorized persons. In particular, its use by the following persons (including children) must be prevented:

persons with limited physical, sensory or mental capacity, unless supervised by a person responsible for their safety, or receiving operating instructions by such person.

Safety warnings:

- The wash unit is intended for operation in clean and dry rooms at normal room temperature.
- Installation as well as maintenance and repair work must only be carried out by authorised service personnel or an OLYMP technician. The attached installation instructions „Floor fitting and inline installation“ or „Wall fitting and in-line installation“ are intended for these persons only.
- The installation of a residual current device (FI / RCD) with a rated tripping current of not more than 30mA shall be provided in the house installation.
- We recommend a regular check according to DGUV-3 / VDE 0701-0702 be performed by authorised service personnel.
- The LavaSit Pure Edition unit must be operated and combined only with accessories (see point 4) which are approved by the manufacturer.
- Instruct the authorised service personnel when performing maintenance or repairs that only original components from the manufacturer must be used.
- The wash unit with power supply cable must not be connected to the power supply by means of an extension cable. The power supply plug must be accessible at all times, so that it can be isolated from the wall socket at any time.
- In case of in-line installation of several wash units, the power supply cable must not be connected via a further unit.
- In case the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or his service contractor or a similarly qualified person in order to prevent hazard.
- Cleaning and care of the wash unit (see 1.e + 3.b) must only be performed by cleaners who have received instructions.

## 1. Multifunction basin (Fig. 2)

- a. Long hair basin with single lever mixing battery and hand spray
  - The intensity and temperature of the water jet are regulated by means of the mixer battery lever.
- b. Integrated holder for hair-dye beaker
  - Place the hair-dye beaker in the holder aperture.
- c. Extra large hair sieve
  - To clean the hair sieve, remove it from the drain outlet by means of the handle.
- d. Ergonomically designed neckrest with grips enabling easy tilting into position
  - By means of the grips, the customer can tilt the shampoo basin into the position most comfortable for her.

e. Cleaning ceramic parts

- Rub dry with a soft cloth or microfibre cloth.
- Stubborn spots and calcified deposits should be removed using a mild cleansing agent.
- On no account should abrasive cleansers or solvents be used!

## 2. Comfort chair

a. Chair with electrically swivelling leg-support

- The leg-support (Fig. 3) is operated by means of the 2-key remote control (Fig. 8).
- Move the leg-support upwards by means of the ▲-key.
- Move the leg-support downwards by means of the ▼-key.
- The remote-control unit is secured magnetically to the right-hand side of the seat. (Fig. 3)

Important user information for remote control:



The wash-basin remote control unit is designed exclusively for the use of clients with dry hands.

To guarantee correct operation of the electronic components, the remote control unit must in no circumstances be allowed to come into contact with water, shampoo or other fluids.

If it is operated with hands covered in foam, or with dirty hands, the remote control unit will not operate correctly, there will be lasting damage to the electrical components, and the keys may become permanently soiled.

The guarantee does not cover damage to the electronics as a result of the effects of wetness!

If, in exceptional circumstances, stylists need to operate the remote control themselves, it is essential that the plastic cover be used.

## 3. Substructure

The water installations and angle valves are located in the substructure.

Please Note:

- > We recommend to provide the supply lines with a central shut-off device.
- > If the system is operated without a suitable shut-off device, the angle valves must be closed at the end of business hours.

a. Inspection rear panel (Fig. 6)

- To open the panel, slacken the hexagon socket fixing screws left and right by means of the hexagon socket key supplied, and remove the panel.

**WARNING:** Always isolate the complete system and secure against unintended switch-on before opening the inspection cover!

- To fasten the panel in place, tighten the fixing screws again with the hexagon socket key.

b. Cleaning instructions for plastic surfaces

- The plastic surfaces of the substructure should be cleaned with a damp cloth or microfibre cloth – or, if necessary, using a mild cleansing agent.
- On no account should abrasive cleansers or solvents be used!
- Please ensure that spots of various hair chemical agents (above all directly applied colouring agents) do not fall on the plastic surfaces, as these cannot be removed.

#### 4. Accessories

- Chair cover (Fig. 4)  
To protect the upholstery, pull the chair cover over the back of the chair.
- Seat cushion (Fig. 5)  
The seating height can be increased by means of the seat cushion.

#### 5. Types of power supply

##### a. Fixed installation (230V/50Hz AC voltage)

- The E-motors for the leg support are directly connected to the client's mains supply.
- Connection to the power supply must be performed by a trained electrician!

##### b. Mains cable (230V/50Hz AC voltage)

- The E-motors are connected to the power socket by means of an external mains cable with mains plug. The mains cable of the LavaSit Pure must only be connected to a correctly installed and earthed shock-proof socket.
- Optional: Cable channel for floor installation (Fig. 7) to avoid risk of stumbling.  
Lay the power cable from the shampoo unit through the cable channel to the power socket.
- If the wash unit is wall mounted (input and output water via installation shaft from the wall), the power supply cable can be laid to the wall in the upper area of the installation shaft and be plugged into a wall socket there.
- When several units are installed in-line the power supply cable of one unit must not be connected further to another unit!

Disposal: For the correct disposal of this product, special national regulations or ordinances may apply. Please observe these regulations carefully.

Technical data: Mains voltage: Input 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
Power input: 36 W  
Protective class: 1I, with additional grounding connection



Conformity: In accordance with the following European Directives, the product has been CE marked:

2014/35 / EU Low Voltage Directive  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility  
2011/65 / EU RoHS Directive

The declaration of conformity is deposited with the distributor:  
OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Note: in the course of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the product

Warranty: We grant one year warranty from the date of delivery. Otherwise, the statutory provisions apply. The warranty expires in case of improper connection as well as improper use.



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal gebruik te kunnen maken van alle functies van uw nieuwe OLYMP wasinstallatie „LavaSit Pure Edition“.

De „LavaSit Pure Edition“ is een multifunctioneel shampoostation om haar te wassen en kleuren.

De wasinstallatie voldoet aan de actuele stand van de techniek en is veilig. Toch kan ook deze installatie gevaarlijk zijn. Met name als het apparaat wordt bediend door onvoldoende geschoold personeel of als het verkeerd en niet conform het reglementaire gebruik wordt gebruikt. De garantie komt te vervallen wanneer gebruikt voor onbeoogde doeleinden.

Personeel dat met deze installatie werkt, moet aan de hand van deze gebruiksaanwijzing op de hoogte zijn gebracht van de bediening, reiniging en het onderhoud van de installatie.

Onbevoegd gebruik!

De installatie mag niet worden gebruikt door onbevoegden. Dit geldt met name voor personen (ook kinderen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch en verstandelijk vermogen, tenzij dergelijke personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden begeleid of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe de installatie moet worden bediend.

Specifieke veiligheidsrichtlijnen:

- De wasinstallatie is bestemd voor het gebruik in schone en droge ruimten met een normale kamertemperatuur.
- De montage alsmede onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel of een OLYMP-monteur. De bijgevoegde montagehandleiding „Vloermontage en serie-installatie“ resp. „Wandmontage en serie-installatie“ zijn uitsluitend bestemd voor gebruik door deze personen.
- Er moet een aardlekschakelaar (FI / RCD) met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30mA worden toegevoegd aan de huisinstallatie.
- Wij adviseren om regelmatige controles vlg. DGUV-3 / VDE 0701-0702 door geautoriseerd onderhoudspersoneel te laten uitvoeren.
- De wasinstallatie LavaSit Pure Edition mag uitsluitend met accessoires (zie punt 4) die door de fabrikant zijn goedgekeurd, worden gebruikt en gecombineerd.
- Maak het geautoriseerde onderhoudspersoneel erop attent dat bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant mogen worden gebruikt.
- De wasinstallatie met netsnoer mag niet via een verlengsnoer op het lichtnet worden aangesloten. De stekker moet te allen tijde toegankelijk zijn zodat deze op elk moment uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Bij een serie-installatie van meerdere wasinstallaties mag het netsnoer van een installatie niet op een installatie ernaast worden aangesloten.
- Als het netsnoer van deze wasinstallatie wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Laat reiniging en onderhoud van de wasinstallatie (zie 1.e) uitsluitend door hierin geïnstrueerd schoonmaakpersoneel uitvoeren.

## 1. Multifunctiebekken (afb. 2)

- a. Bekken voor lang haar met mengkraan met één hendel en handdouche
  - Reguleer de straalsterkte en temperatuur van het water met de hendel van de mengkraan.
- b. Geïntegreerde opname voor verfbekkers
  - Zet de verfbeker in de opname-utholling.
- c. Extra grote haarzeef
  - Trek de haarzeef aan de greep in het midden uit de afvoer om hem schoon te maken.

- d. Ergonomisch gevormde nekuitsnijding met greep-elementen om hem gemakkelijk in de juiste stand voor de klant te kunnen kantelen
- Uw klant kan het wasbekken met de grepen in de voor haar/hem aangenaamste positie zetten.
- e. Onderhoudsinstructies voor de keramische onderdelen
- Met een zachte doek of doek van microfibre droogwrijven.
  - Hardnekkig vuil en kalkafzettingen met een mild schoonmaakmiddel verwijderen.
  - Nooit schurende schoonmaakmiddelen gebruiken!

## 2. Comfortstoel

### a. Stoel met via elektromotor uit te draaien beensteun

- De beensteun (afb. 3) kunt u met behulp van een afstandsbediening met twee toetsen (afb. 8) bedienen.
- Met ▲ -toets brengt u de beensteun traploos omhoog.
- Met ▼ -toets laat u de beensteun traploos zakken.
- De afstandsbediening zit met een magneet aan de rechter zijde van de stoel op de vastzetknop. (afb.3)

Belangrijke aanwijzing bij het gebruik van de afstandsbediening:



De afstandsbediening van de wasinstallatie is uitsluitend voor het gebruik met droge handen door de klant geconcipeerd.

Om een storingsvrij gebruik van de elektronische componenten te kunnen garanderen mag de afstandsbediening nooit met water, shampoo of andere vloeistoffen in aanraking komen.

Het bedienen met vuile handen of handen vol schuim stoort het functioneren van de afstandsbediening en de elektrische onderdelen blijvend en kan bovendien tot permanent vuil op de toetsen leiden.

Bij eventuele schade aan de elektronica door vochtinwerking is garantie uitgesloten!

Als de afstandsbediening ooit door de kapper gebruikt wordt, wijzen wij er uitdrukkelijk op dat de kunststof hoes absoluut gebruikt moet worden.

## 3. Onderbouw

De installaties en hoekventielen bevinden zich in de onderbouw.

Opm.:

- > Wij raden u aan de voedingskabels te voorzien van een centrale uitschakeleenheid.
- > Als het systeem wordt bediend zonder een geschikte uitschakeleenheid, dan moeten de hoekventielen worden gesloten aan het einde van de werkdag.

### a. Revisie achterwand (afb. 6)

- Om de achterwand te openen maakt u de schroeven van de houder rechts en links los met de meegeleverde inbussleutel; dan kunt u de achterwand eraf halen.  
ATTENTIE: alvorens het onderhoudsluik te openen, altijd het complete systeem stroomloos schakelen en beveiligen tegen het onbedoeld opnieuw inschakelen!
- Om de achterwand te bevestigen sluit u de achterwand en de body weer met de schroeven van de houder met behulp van de inbussleutel.

### b. Onderhoudstips voor oppervlakken van kunststof

- Reinig het kunststof oppervlak van de onderbouw met een vochtige lap of met een doek van microfibre, eventueel met een mild huishoudschoonmaakmiddel.
- Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen!
- Let op dat verschillende haarchemicaliën (vooral direct-trekkende kleuren) op kunststof oppervlakken vlekken veroorzaken die niet meer kunnen worden verwijderd.

#### 4. Toebehoren

- Stoelhoes (afb. 4)  
Ter bescherming van de stoelbekleding trekt de stoelhoes over de rug van de stoel.
- Kussen (afb. 5)  
De zithoogte van de stoel kunt door middel van een kussen verhogen.

#### 5. Varianten in de stroomvoorzorging


##### a. Vaste aansluiting (230V/50Hz wisselspanning)

- De elektromotoren van de beensteun zijn direct met de elektrische kabel verbonden.
- De aansluiting aan het stroomnet dient door een elektricien te geschieden!

##### b. Elektriciteitskabel (230V/50Hz wisselspanning)

- De elektromotoren worden met een elektriciteitskabel die aan de buitenkant zit aan een stopcontact aangesloten. De elektriciteitskabel van de LavaSit Pure Edition mag alleen aan een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos aangesloten worden.
- Optioneel: kabelkanaal voor bevestiging op de vloer (afb. 7) om gevaar te struikelen te verminderen. Leg de elektriciteitskabel van de wasinstallatie door het kabelkanaal naar de contactdoos.
- Bij een wasinstallatie met wandmontage (watertoevoer en waterafvoer via een installatieschacht in de muur) kan het netsnoer bovenin de installatieschacht naar de muur worden geleid en daar in een wandcontactdoos worden gestoken.
- Bij een serie-installatie van meerdere wasinstallaties mag het netsnoer van een installatie niet op een installatie ernaast worden aangesloten!

Afvoer: Voor het weggooien van dit product kan de wet speciale voorschriften bevatten ten aanzien van het weggooien. Houd hier rekening mee.

Technische gegevens:    Netspanning:                    Ingang 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
     Stroomaansluiting:            36 W  
     Beschermklasse:                II, met extra aardverbinding 

Conformiteit:                Het product is CE-gemarkeerd in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen:  
     2014/35 / EU Low Voltage Directive (Laagspanningsrichtlijn)  
     2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetische compatibiliteit)  
     2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS Richtlijn)  
     De verklaring van conformiteit is neergelegd bij de distributeur:  
     OLYMP GmbH & CO.KG  
     Hohenheimer Strasse 91-97  
     70184 Stuttgart

Opmerking: in het kader van continue productverbeteringen, behouden wij het recht voor het product technisch en visueel aan te passen.

Garantie:                        Wij verlenen een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum. Wettelijke bepalingen zijn anders van toepassing. De garantie komt te vervallen in het geval van zowel onjuiste aansluiting als incorrect gebruik.

Pour être en mesure d'utiliser de façon optimale toutes les fonctions de votre nouveau bac à shampooing « LavaSit Pure Edition » d'OLYMP, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

„LavaSit Pure Edition“ est un lav-tête multifonctionnel destiné au lavage et au traitement de coloration des cheveux.

Le bac à shampooing est à la pointe de la technologie et garantit un fonctionnement sûr. Néanmoins, le bac doit être considéré comme une source potentielle de danger, surtout lorsqu'il est exploité par du personnel insuffisamment qualifié ou en cas d'exploitation inappropriée et non conforme à l'utilisation prévue. La garantie expire en cas d'utilisation non prévue.

Tout personnel travaillant avec cet bac doit être instruit dans la manipulation et le nettoyage correct sur la base du présent mode d'emploi.

Utilisation non autorisée !

Des personnes non autorisées n'ont pas le droit d'utiliser le bac, et en particulier les personnes suivantes (y compris les enfants) : des personnes avec des restrictions de capacités physiques, sensorielles ou mentales, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou sur la base d'instructions données par une telle personne.

Consignes de sécurité:

- Le bac à shampooing doit être utilisé dans des locaux propres et secs où règne une température ambiante normale.
- Le montage ainsi que les travaux d'entretien et de réparation doivent être exécutés exclusivement par du personnel de maintenance habilité ou un technicien d'OLYMP. La notice de montage « Montage au sol et installation en rangée » ou « Montage mural et installation en rangée » jointe est destinée uniquement à ces personnes.
- Un disjoncteur différentiel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement d'intensité nominale ne dépassant pas 30 mA doit être en place en cas d'installation domestique.
- Nous recommandons de faire procéder, à intervalles réguliers, à des contrôles selon DGUV-3 / VDE 0701-0702 par du personnel de maintenance habilité.
- N'utilisez que des accessoires (voir point 4) autorisés par le fabricant.
- Attirez l'attention du personnel de maintenance habilité sur le fait qu'il ne doit utiliser que des pièces détachées du fabricant lors de travaux d'entretien et de réparation.
- Le bac à shampooing muni d'un cordon secteur ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'un prolongateur. La fiche du cordon secteur doit toujours être accessible, afin qu'elle puisse être retirée à tout moment de la prise de courant murale.
- En cas d'installation en rangée de plusieurs bacs à shampooing, le cordon secteur d'un bac ne doit pas être posé à travers un autre bac.
- Si le cordon secteur du bac à shampooing est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification analogue, afin d'éviter tout danger.
- Le nettoyage du bac à shampooing (voir 1.e + 3.b) ne doit être réalisé que par du personnel de nettoyage ayant reçu des instructions adéquates.

## 1. Vasque multifonction (illustration 2)

- a. Vasque pour cheveux longs avec mitigeur à levier et douchette
  - Réglez l'intensité du jet et la température de l'eau à l'aide du levier du mitigeur.
- b. Logement intégré pour récipients de teinture
  - Placez les récipients de teinture dans le logement.
- c. Filtre à cheveux extra grand
  - Tirez le filtre à cheveux de l'écoulement par la poignée centrale pour le nettoyer.

- d. Découpe de forme ergonomique pour la nuque avec éléments de préhension pour le basculement aisé dans la position adaptée au client
- A l'aide des poignées, votre client peut basculer la vasque dans la position qui lui convient.
- e. Entretien de la céramique
- La sécher avec un chiffon doux ou un chiffon en microfibre.
  - Eliminer les salissures tenaces et les dépôts de calcaire avec un produit nettoyant doux.
  - Ne jamais utiliser de produits à récurer !

## 2. Fauteuil confort

- a. Fauteuil avec repose-jambes pivotant à moteur électrique
- Vous pouvez commander le repose-jambes (illustration 3) à l'aide de la télécommande à deux touches (illustration 8).
  - Appuyez sur la touche ▲ pour remonter le repose-jambes en continu.
  - Appuyez sur la touche ▼ pour descendre le repose-jambes en continu.
  - La télécommande adhère magnétiquement sur le côté droit du fauteuil, au bouton de maintien. (illustration 3)

Instruction importante relative à l'utilisation de la télécommande



La télécommande de l'installation pour le shampoing est exclusivement conçue pour être utilisée par le client dans le but d'éviter tout contact avec des mains mouillées. Afin de garantir le bon fonctionnement des composants électroniques, la télécommande ne doit en aucun cas entrer en contact avec de l'eau, du shampoing ou d'autres liquides.

Toute utilisation avec des mains sales ou couvertes de mousse entraîne à terme le dysfonctionnement de la télécommande et des composants électriques et peut encrasser de manière définitive les touches du système.

Exclusion de la garantie en cas de dommages au matériel électronique suite à des projections d'eau !

En cas d'utilisation exceptionnelle de la télécommande par le coiffeur, nous recommandons impérativement l'emploi d'un étui de protection en plastique.

## 3. Infrastructure

Les équipements et les vannes d'équerre se trouvent dans l'infrastructure.

Nota :

- > Il est conseillé d'installer un dispositif d'arrêt central sur les lignes d'alimentation électrique.
- > En cas d'utilisation de l'appareil sans un dispositif d'arrêt approprié, les vannes d'angle doivent être fermées en fin de journée.

- a. Paroi arrière d'inspection (illustration 6)
- Pour ouvrir la paroi arrière, dévissez les vis de fixation à droite et à gauche avec la clé pour vis à six pans creux fournie et retirez la paroi arrière.  
IMPORTANT : Avant le retrait du panneau amovible, toujours mettre le système complet hors tension et empêcher toute remise sous tension involontaire !
  - Pour fixer la paroi arrière, refermez la paroi arrière et le corps avec les vis de fixation à l'aide de la clé pour vis à six pans creux.
- b. Entretien des surfaces en plastique
- Nettoyez la surface en plastique de l'infrastructure avec un chiffon humide ou un chiffon en microfibre, en utilisant le cas échéant un produit de nettoyage doux.
  - Ne jamais utiliser de produits à récurer !
  - Veuillez tenir compte du fait que diverses substances chimiques pour les cheveux (principalement les teintures pénétrant directement) provoquent des taches indélébiles sur les revêtements en matière plastique.

#### 4. Accessoires

- Protection (illustration 4)  
Pour protéger le tissu qui recouvre le fauteuil, tirez la protection sur le dossier.
- Coussin (illustration 5)  
Vous pouvez augmenter la hauteur d'assise à l'aide du coussin.

#### 5. Variantes d'alimentation électrique

- a. Branchement fixe (tension alternative 230 V/50 Hz)
  - Les moteurs électriques du repose-jambes sont reliés directement avec un câble secteur incombant au client.
  - Le raccordement au réseau électrique doit être confié à un électricien qualifié !
- b. Câble secteur (tension alternative 230 V/50 Hz)
  - Les moteurs électriques sont reliés à la prise de courant par un câble secteur externe, muni d'une fiche. Le câble secteur de l'installation LavaSit Pure Edition doit être raccordé uniquement à une prise de courant avec contact de protection dûment installée et mise à la terre.
  - Option : Conduite de câble à fixer au sol (illustration 7) pour réduire le risque de trébucher. Faites passer le câble d'alimentation entre l'installation de shampooing et la prise de courant dans la conduite de câble.
  - Dans le cas d'un bac à shampooing à montage mural (alimentation en eau propre et évacuation des eaux usées par l'intermédiaire d'une gaine issue du mur), le cordon secteur peut être posé à la partie supérieure de la gaine et enfiché dans une prise de courant murale.
  - En cas d'installation en rangée de plusieurs bacs à shampooing, le cordon secteur d'un bac ne doit pas être posé à travers un autre bac !

Élimination: Les réglementations et la législation peuvent prévoir des dispositions particulières concernant l'élimination de ce produit. Nous vous prions de vous y conformer.

Spécifications: Tension de secteur : entrée 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Entrée de puissance: 36 W  
 Classe de protection: II, avec connexion de mise à la terre supplémentaire



Conformité: Conformément aux directives européennes ci-dessous, le produit comporte le marquage CE :

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Directive basse tension)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Compatibilité électromagnétique)

2011/65 / EU RoHS Directive (Directive RoHS)

La déclaration de conformité est disponible auprès du distributeur :

OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Remarque : dans le cadre de l'amélioration du produit, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et visuelles sur le produit

Garantie: Un an à compter de la date de livraison. Sinon, les dispositions réglementaires s'appliquent. La garantie expire en cas de branchement ou d'utilisation inapproprié du produit.

Per un utilizzo ottimale di tutte le funzioni dell'impianto di lavatesta OLYMP "LavaSit Pure Edition" è necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso.

„LavaSit Pure Edition“ è una stazione per shampoo multifunzionale per il lavaggio dei capelli e il trattamento di applicazione del colore.

L'impianto di lavatesta asciugacapelli è conforme allo stato attuale della tecnica e ha un funzionamento sicuro. Ciononostante L'impianto può essere fonte di pericoli. In particolare nel caso in cui venga utilizzato da personale non sufficientemente preparato oppure se usato in modo improprio e non conforme all'impiego previsto. In caso di utilizzo non previsto, la garanzia scade.

Il personale che lavora con questo apparecchio deve essere addestrato, sulla base delle presenti istruzioni per l'uso, in merito a utilizzo, pulizia e manutenzione L'impianto.

Utilizzo non autorizzato!

L'impianto di lavatesta non deve essere utilizzato da persone non autorizzate. In particolare da persone (bambini inclusi): con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure ricevano dalla stessa istruzioni sull'utilizzo L'impianto.

Avvertenze rilevanti per:

- L'impianto di lavatesta è destinato all'utilizzo in ambienti puliti e asciutti a normale temperatura ambiente.
- Il montaggio nonché le operazioni di manutenzione e riparazione è consentito esclusivamente al personale di assistenza autorizzato o a un tecnico della OLYMP. Le allegate istruzioni di montaggio "Montaggio a pavimento e installazione in serie" ovvero "Montaggio a parete e installazione in serie" sono destinate solo all'uso da parte delle suddette persone.
- Nell'installazione domestica, è necessario utilizzare un dispositivo a corrente residua (FI/RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA.
- Si raccomanda di fare eseguire periodicamente da parte di personale di assistenza autorizzato le verifiche secondo DGUV-3 / VDE 0701-0702.
- L'uso, la gestione e la combinazione dell'impianto di lavatesta sono consentiti solo con gli accessori (vedi punto 4) approvati dal produttore.
- Occorre fare presente al personale di assistenza autorizzato che in caso di operazioni di manutenzione e riparazione è consentito solo l'uso di ricambi originali del produttore.
- L'impianto di lavatesta dotato di cavo di alimentazione non dovrà essere collegato alla rete elettrica mediante prolunga elettrica. La spina dovrà essere raggiungibile in ogni momento in modo da poter essere estratta immediatamente dalla presa fissa.
- In caso di installazione in serie di più impianti lavatesta il cavo di alimentazione non dovrà attraversare un altro impianto.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchiatura, per escludere eventuali pericoli, questo dovrà essere sostituito da parte del costruttore e del relativo servizio di assistenza tecnica o da parte di altra persona idoneamente qualificata.
- La pulizia e la cura dell'impianto (vedi 1.e + 3.b) dovrà essere eseguita solo da personale di pulizia abilitato.

## 1. Lavello multifunzionale (figura 2)

- a. Lavello per capelli lunghi con miscelatore ad una leva e doccia
  - L'intensità del getto e la temperatura dell'acqua possono essere regolati con la leva del miscelatore.
- b. Supporto integrato per recipienti di tinte
  - Appoggiare il recipiente della tinta nella conca di supporto.
- c. Rete per capelli extra grande
  - Estrarre la rete per capelli dall'impugnatura centrale fuori dallo scolo per pulirla.

- d. Appoggio per la nuca di forma ergonomica con elementi di presa per un facile ribaltamento nella posizione più comoda per il cliente
- Il Vostro cliente può adattarsi il livello per mezzo delle impugnature nella posizione più comoda e gradevole.
- e. Informazioni per la cura delle ceramiche
- Asciugare con un panno morbido o a microfibre.
  - La sporcizia ostinata e i depositi di calcare possono essere eliminati con un detergente delicato.
  - Non utilizzare in nessun caso dei detergenti aggressivi!

## 2. Poltrona comfort

- a. Poltrona con appoggio per le gambe motorizzato elettricamente
- L'appoggio per le gambe (figura 3) può essere comandato con l'ausilio del telecomando a due tasti (figura 8).
  - Tramite il tasto ▲ potete sollevare di continuo l'appoggio per le gambe.
  - Tramite il tasto ▼ potete abbassare di continuo l'appoggio per le gambe.
  - Il telecomando è provvisto di una calamita d'attacco nella parte destra sul bottone della poltrona. (figura 3)

Avvertenza importante per l'utilizzo del telecomando:



Il telecomando dell'impianto lavabo deve essere utilizzato dalla cliente esclusivamente con le mani asciutte.

Per garantire il corretto funzionamento dei componenti elettronici, il telecomando non deve assolutamente venire a contatto con acqua, shampoo o altri liquidi.

Se il telecomando viene utilizzato con le mani sporche o bagnate di schiuma si possono danneggiare permanentemente i componenti elettrici e si possono sporcare irrimediabilmente i tasti. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni provocati dal contatto dei componenti elettronici con i liquidi!

Se il telecomando viene eccezionalmente utilizzato dal parrucchiere, si dovrà assolutamente utilizzare la protezione in plastica.

## 3. Sottostruttura

Le installazioni e le valvole angolari si trovano nella sottostruttura.

Avvertenza:

- > Raccomandiamo di gestire le linee di alimentazione con un dispositivo di spegnimento centrale.
- > Se il sistema viene utilizzato senza un dispositivo di spegnimento adatto, le valvole angolari devono essere chiuse alla fine dell'orario di lavoro.

- a. Pannello posteriore per revisioni (figura 6)
- Per aprire il pannello posteriore occorre allentare le viti di fissaggio a destra e a sinistra con la chiave a brugola fornita in dotazione e rimuovere quindi il pannello posteriore.  
ATTENZIONE: prima di aprire il coperchio dell'apertura d'ispezione dovrà sempre essere interrotta l'alimentazione elettrica su tutto il sistema e lo stesso messo in sicurezza contro l'accensione accidentale!
  - Per fissare il pannello posteriore basta chiuderlo insieme al corpo e serrarlo nuovamente con le viti di fissaggio servendosi della chiave a brugola.
- b. Informazioni per la cura delle superfici plastiche
- Pulire le superfici plastiche della sottostruttura con un panno umido o un panno di microfibre, utilizzando all'occorrenza un detergente domestico delicato.
  - Non utilizzare in nessun caso dei detergenti aggressivi!
  - Occorre tenere presente che diverse sostanze chimiche per capelli (prima di tutti i colori ad azione diretta) causano macchie indelebili sulle superfici in materiale sintetico.



#### 4. Accessori

- Protezione per la poltrona (figura 4)  
Per proteggere la stoffa di rivestimento, coprite lo schienale della poltrona con la protezione appositamente prevista.
- Cuscino d'appoggio (figura 5)  
L'altezza della poltrona può essere aumentata per mezzo del cuscino d'appoggio.

#### 5. Varianti d'alimentazione elettrica

##### a. Allacciamento fisso (230V/50Hz in corrente alternata)

- I motori elettrici dell'appoggio per le gambe sono direttamente collegati con il cavo d'alimentazione.
- L'allacciamento alla rete elettrica deve essere comunque effettuato da parte di un elettricista specializzato!

##### b. Cavo d'alimentazione (230V/50Hz in corrente alternata)

- I motori elettrici vengono collegati alla rete elettrica attraverso un cavo d'alimentazione esterno alla presa di corrente. Il cavo d'alimentazione del LavaSit Pure Edition deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente installata conformemente alle prescrizioni vigenti sul luogo e che sia munita di un apposito contatto di protezione e dispersione a terra.
- Opzionale: Canalina cavi per la posatura sul pavimento (figura 7) e per ridurre il pericolo d'inciampamento.  
Posare il cavo d'alimentazione dall'impianto di lavaggio attraverso la canalina cavi verso la presa di corrente.
- In caso di impianto di lavatesta con montaggio a parete (alimentazione acqua e scarico attraverso il vano d'installazione nella parete) il cavo di alimentazione può essere posizionato nella parte superiore del vano d'installazione e lì inserito in una presa a parete.
- In caso di installazione in serie di più impianti lavatesta il cavo di alimentazione non dovrà attraversare un altro impianto!

**Smaltimento:** Per lo smaltimento di questo prodotto, alcune disposizioni pubbliche giuridiche potrebbero richiedere il rispetto di particolari prescrizioni dal punto di vista dello smaltimento. Vi preghiamo pertanto di osservarle.

**Dati tecnici:**

Tensione di rete:	ingresso: 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Ingresso alimentazione:	36 W
Classe di protezione:	II, con connessione di messa a terra aggiuntiva



**Conformità:** Al prodotto è stata applicata marcatura CE in conformità con le seguenti direttive europee:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Direttiva sulla bassa tensione)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Compatibilità elettromagnetica)  
2011/65 / EU RoHS Directive (Direttiva RoHS)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore :

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Nota: nel corso dei processi di miglioramento del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e visive al prodotto.

**Garanzia:** Garantiamo un anno di garanzia dalla data di consegna. In caso contrario, si applicano le disposizioni di legge. La garanzia scade in caso di collegamento errato e uso improprio.

Para poder aprovechar todas las funciones de la unidad nueva de lavado de OLYMP "LavaSit Pure Edition" lea por favor detenidamente las observaciones de manejo.

„LavaSit Pure Edition“ es una estación para lavado de cabello y tratamientos de color.

La unidad de lavado cumple con los requisitos tecnológicos más actuales y su uso resulta seguro.

No obstante, existe la posibilidad de que se derive algún tipo de peligro. Esto puede ocurrir sobre todo si lo utiliza personal con una formación insuficiente o de una forma inadecuada, dándole un uso distinto al previsto. En caso de utilizarse para un fin distinto al descrito, la garantía no será efectiva.

El personal que trabaje con esta unidad deberá estar familiarizado con su manejo, limpieza y cuidado conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso.

¡Uso no autorizado!

La unidad de lavado no se puede dejar a la disposición de personas no autorizadas. Especialmente no a aquellas personas (inclusive los niños): con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a no ser que se encuentren bajo la custodia de una persona responsable de su seguridad o hayan obtenido instrucciones por parte de ésta respecto al uso del unidad.

Observaciones de advertencia importantes:

- La unidad de lavado se ha concebido para su funcionamiento e instalación en locales limpios y secos a temperatura ambiental normal.
- Tanto el montaje como también los trabajos de mantenimiento y reparación solamente pueden ser realizados por personal autorizado de servicio o de un técnico de OLYMP. Las instrucciones de montaje adjuntas "Montaje en el suelo e instalación en fila" o bien "Montaje mural e instalación en fila" están destinadas únicamente para el uso por parte de estas personas.
- La instalación interna debe contar con un dispositivo de corriente residual (FI / RCD) con una corriente de desconexión nominal inferior a 30 mA.
- Recomendamos realizar las comprobaciones regulares según DGUV-3 / VDE 0701-0702 por personal autorizado de servicio.
- La unidad de lavado LavaSit Pure Edition solamente se puede hacer funcionar y combinar con los accesorios (véase punto 4) que hayan sido autorizados por el fabricante.
- Indique al personal autorizado de servicio que en el momento de realizar los trabajos de mantenimiento y reparación solamente se pueden utilizar piezas originales del fabricante.
- La unidad de lavado con cable a la red no se puede conectar por un cable de prolongación a la red de corriente eléctrica. La clavija de enchufe a la red tiene que estar siempre accesible, para que pueda ser retirada en cualquier momento de la caja de enchufe mural.
- En el caso de una instalación en fila de varias unidades de lavado, el cable a la red de una unidad no se puede conducir por otra unidad
- Si se daña el cable a la red de este aparato, este debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de asistencia al cliente, o bien por una persona con una cualificación semejante para evitar posibles riesgos.
- Únicamente poner en manos de personal correspondientemente instruido la limpieza y el cuidado de la unidad de lavado (véase 1.e + 3.b).

## 1. Lavabo multifuncional (Ilustr. 2)

- a. Lavabo para cabello largo con batería de mezcla de una palanca y ducha manual
  - Regule la intensidad del chorro y la temperatura del agua con la palanca de la batería de mezcla.
- b. Alojamiento integrado para vasos de tinte
  - Coloque los vasos de tinte en la cavidad de alojamiento.
- c. Tamiz extra grande para el cabello
  - Saque del desagüe el tamiz para cabello tomándolo por la manilla central para limpiarlo.

- d. Entalle para la nuca ergonómicamente conformado con elementos de agarre para abatir sencillamente a la posición acomodada al cliente
- Su cliente puede abatir el lavabo por los mangos a la posición que le sea más agradable.
- e. Notas de conservación para la cerámica
- Frotar seca con un paño suave o un paño de micro fibra.
  - Limpiar la suciedad persistente y los sedimentos de cal con un detergente suave.
  - ¡No usar en ningún caso detergentes abrasivos!

## 2. Sillón Komfort

### a. Sillón con apoyo de piernas accionado a motor eléctrico

- El apoyo para las piernas (Ilustr. 3) puede regularse con la ayuda del control remoto de dos teclas (Ilustr. 8).
- Con la tecla ▲ se eleva sin graduación el apoyo para las piernas.
- Con la tecla ▼ se desciende sin graduación el apoyo para las piernas.
- El control remoto se adhiere magnéticamente al lateral derecho del sillón, por debajo del botón de retención. (Ilustr. 3)

Información importante para el uso de los mandos a distancia



El mando a distancia del lavabo ha sido concebido exclusivamente para ser utilizado por el cliente con las manos secas.

Sólo se puede garantizar un funcionamiento perfecto de los componentes electrónicos si se evita absolutamente que el mando a distancia entre en contacto con agua, champú u otros líquidos.

El manejo con las manos cubiertas de espuma o sucias perjudica el funcionamiento del mando a distancia y de los componentes eléctricos y las teclas se pueden ensuciar además de forma persistente.

¡Daños que se produzcan en el sistema electrónico por efectos de la humedad o líquidos están excluidos de la garantía!

Si, en caso de excepción, el mando a distancia es utilizado por el peluquero, advertimos expresamente que se debe emplear sin falta la funda protectora de plástico.

## 3. Infraestructura:

Las instalaciones y las válvulas angulares se encuentran en la infraestructura.

Nota:

- > Se recomienda que las líneas de alimentación cuenten con un dispositivo de cierre central.
- > Si el sistema funciona sin un dispositivo de cierre adecuado, se deberán cerrar las válvulas de ángulo al finalizar la jornada laboral.

### a. Panel trasero para revisión (Ilustr. 6)

- Para la apertura del panel trasero, suelte con la llave de vaso adjunta los tornillos de sujeción a izquierda y derecha y retire el mismo.  
ATENCIÓN: ¡Antes de abrir la tapa de inspección, desconectar el sistema por completo y asegurarlo para evitar una reconexión involuntaria!
- Para la fijación del panel trasero, cierre de nuevo el panel trasero y el cuerpo con los tornillos de sujeción con ayuda de la llave de vaso.

### b. Notas para la conservación de las superficies de plástico

- Limpie la superficie de plástico de la infraestructura con un paño húmedo o un paño de micro fibra y, si fuese necesario, con un detergente doméstico suave.
- ¡No usar en ningún caso detergentes abrasivos!
- Tener en cuenta que los diversos productos químicos del pelo (ante todo tintes de absorción directa) causan manchas en las superficies sintéticas que no se pueden volver a eliminar.

#### 4. Accesorios

- Funda de sillón (Ilustr. 4)  
Para protección del material del acolchado se coloca la funda de sillón sobre el respaldo del mismo.
- Cojín de apoyo (Ilustr. 5)  
La altura de asiento del sillón puede incrementarla mediante el cojín de apoyo.

#### 5. Variantes del suministro eléctrico

##### a. Toma fija (230V/50Hz, corriente alterna)

- Los motores eléctricos del apoyo de piernas están conectados directamente con el cable de alimentación del local.
- La conexión a la red eléctrica debe realizarla un electricista!

##### b. Cable de alimentación (230V/50Hz, corriente alterna)

- Los motores eléctricos se enchufan a la toma de corriente mediante un cable de alimentación externo con conector. El cable de alimentación del LavaSit Pure Edition debe conectarse solamente a una caja de enchufe con toma tierra reglamentariamente instalada y puesta a tierra.
- Optativamente: canaleta de cable para fijación al suelo (Ilustr. 7) a fin de reducir el peligro de tropiezos. Tienda el cable eléctrico desde el equipo de lavado por la canaleta de cables hasta la caja de enchufe.
- En el caso de una unidad de lavado con montaje mural (agua y desagüe por cavidad de instalación de la pared) se puede conducir el cable a la red en el área superior de la cavidad de instalación hacia la pared y conectar allí a una caja de enchufe mural.
- En el caso de una instalación en fila de varias unidades de lavado, el cable a la red de una unidad no se puede conducir por otra unidad!

Eliminación y reciclaje: La eliminación de este producto puede estar sujeta a normas particulares de las ordenanzas públicas – jurídicas. Rogamos observar las mismas.

Datos técnicos:

Tensión de alimentación: Entrada 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Entrada de alimentación: 36 W

Clase de protección: II, con conexión a tierra adicional



Conformidad:

De conformidad con las siguientes Directivas Europeas, el producto cuenta con la marca CE:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Directiva sobre límites de tensión)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Directiva sobre compatibilidad Electromagnética)

2011/65 / EU RoHS Directive (Directiva 2011/65 / UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)

La declaración de conformidad se ha depositado con el distribuidor :

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Nota: en caso de mejoras al producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y visuales al producto.

Garantía:

La empresa ofrece una garantía de un año desde la fecha de entrega. En cualquier otro caso, se aplicarán las disposiciones legales correspondientes. La garantía no es aplicable en caso de conexión incorrecta o uso inapropiado.

Para utilizar todas as funções da sua nova unidade de lavagem OLYMP „LavaSit Pure Edition“, leia atentamente as instruções de operação.

„LavaSit Pure Edition“ é um dispositivo de champô multifuncional para lavagem de cabelos e tratamento de cores. Embora a unidade de lavagem corresponda ao estado da técnica e seja segura de operar, deve ser considerada uma fonte potencial de perigo, em particular quando operada por pessoal insuficientemente treinado ou usada indevidamente e não como prescrito. Em caso de utilização indevida, a garantia é anulada. O pessoal que trabalha com esta unidade deve ser instruído em sua operação, limpeza e cuidados com base neste manual de instruções.

Uso não autorizado:

A unidade não deve ser operada por pessoas não autorizadas. Em particular, a sua utilização pelas seguintes pessoas (incluindo crianças) deve ser evitada:

pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada, a menos que supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou que recebam instruções de operação por essa pessoa.

Avisos de segurança:

- A unidade de lavagem destina-se a funcionar em salas limpas e secas à temperatura ambiente normal.
- A instalação, bem como os trabalhos de manutenção e reparação, só devem ser executados por pessoal de assistência técnica autorizado ou por um técnico da OLYMP. As instruções de instalação em anexo „Montagem no piso e instalação em linha“ ou „Instalação na parede e instalação em linha“ destinam-se apenas a essas pessoas.
- Deve ser fornecido na instalação doméstica um dispositivo de corrente residual (FI / RCD) com uma corrente nominal de disparo não superior a 30 mA.
- Recomendamos que uma verificação regular de acordo com a DGUV-3 / VDE 0701-0702 seja realizada por pessoal de serviço autorizado.
- A unidade LavaSit Pure Edition deve ser operada e combinada apenas com acessórios (ver ponto 4) aprovados pelo fabricante.
- Instrua o pessoal de serviço autorizado ao realizar a manutenção ou reparos que somente os componentes originais do fabricante devem ser usados.
- A unidade de lavagem com cabo de alimentação não deve ser conectada à fonte de alimentação por meio de um cabo de extensão. O plugue da fonte de alimentação deve estar sempre acessível, para que possa ser isolado da tomada a qualquer momento.
- No caso de instalação em linha de várias unidades de lavagem, o cabo de alimentação não deve ser ligado através de outra unidade.
- No caso de o cabo de alimentação estar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu contratante de serviços ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- A limpeza e manutenção da unidade de lavagem (ver 1.e) só deve ser realizada por produtos de limpeza que tenham recebido instruções.

## 1. Lavatório multifunções (figura 2)

- a. Lavatório para cabelos compridos com torneira misturadora mono-alavanca e manete
  - Regule a força do jacto e a temperatura da água com a alavanca da torneira misturadora.
- b. Suporte integrado para recipiente de coloração
  - Coloque o recipiente de coloração no receptáculo.
- c. Filtro para cabelos extra-grande
  - Retire o filtro para cabelos do ralo, puxando pela pega central, para o limpar.

- d. Recorte ergonómico no apoio para o pescoço com pegas que permitem a inclinação para a posição adequada ao cliente
- O seu cliente pode inclinar o lavatório para a posição que lhe seja mais agradável por meio das pegas.
- e. Instruções de conservação para a parte em cerâmica
- Secar com um pano macio ou de microfibras.
  - Remover a sujidade mais difícil ou depósitos de calcário com um produto de limpeza suave.
  - Nunca utilizar produtos de limpeza abrasivos!

## 2. Poltrona conforto

### a. Poltrona com apoio para as pernas extensível por meio de um motor eléctrico

- O apoio para as pernas (figura 3) pode ser operado mediante o comando à distância de duas teclas (figura 8).
- Com a tecla ▲ sobe de forma contínua o apoio para as pernas.
- Com a tecla ▼ desce de forma contínua o apoio para as pernas.
- O comando à distância está preso por meio de um íman ao lado direito da poltrona no botão de paragem. (figura 3)

Indicações de utilização importantes sobre os comandos



O comando à distância do sistema de lavagem foi concebido para ser usado pelo cliente com as mãos secas.

Para assegurar um funcionamento sem falhas dos componentes electrónicos, o comando à distância nunca pode entrar em contacto com água, champô ou outros líquidos.

O contacto com as mãos com espuma ou sujas prejudica permanentemente o funcionamento do comando à distância e dos componentes eléctricos e pode sujar as teclas de forma definitiva.

A garantia não abrange danos nos componentes electrónicos decorrentes do efeito da humidade!

No caso de o cabeleireiro usar, excepcionalmente, o comando a distância, chamamos a atenção para a necessidade de utilizar sempre o protector de plástico

## 3. Estrutura inferior

As instalações e as válvulas angulares encontram-se na estrutura inferior.

Observe:

- > Recomendamos o fornecimento de um dispositivo de encerramento central para as linhas de abastecimento.
- > Se o sistema for utilizado sem um dispositivo de encerramento adequado, as válvulas angulares devem ser fechadas no final do horário de expediente.

### a. Parede traseira para manutenção (figura 6)

- Para abrir a parede traseira, desaperte os parafusos de fixação, à direita e à esquerda, com a chave de sextavado interior fornecida juntamente e retire a parede traseira.  
**ADVERTÊNCIA: Sempre isole o sistema completo e proteja-o contra acionamentos involuntários antes de abrir a tampa de inspeção!**
- Para fixar a parede traseira volte a apertar a parede ao corpo por meio dos parafusos de fixação com ajuda da chave de sextavado interior.

### b. Instruções de conservação para superfícies de plástico

- Limpe as superfícies de plástico da estrutura inferior com um pano humedecido ou um pano de microfibras, se for necessário, utilize um produto de limpeza suave.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos!
- Please ensure that spots of various hair chemical agents (above all directly applied colouring agents) do not fall on the plastic surfaces, as these cannot be removed.

#### 4. Acessórios

- Protector da cadeira (figura 4)  
Para proteger o material do estofa coloque o protector sobre o encosto da poltrona.
- Almofada de elevação (figura 5)  
Pode aumentar a altura de assento da poltrona por meio de uma almofada de elevação.

#### 5. Variantes da alimentação de corrente

##### a. Ligação fixa (tensão alternada 230V/50Hz)

- Os motores eléctricos do apoio para as pernas estão ligados directamente ao cabo de alimentação existente no salão.
- A ligação à rede eléctrica deve ser estabelecida por um electricista!

##### b. Cabo de alimentação (tensão alternada 230V/50Hz)

- Os motores eléctricos são ligados à tomada mediante um cabo de alimentação externo com ficha. O cabo de alimentação do LavaSit Pure Edition só pode ser ligado a uma tomada tipo Schuko, instalada de forma adequada, ligada à terra.
- Opcional: Canal para cabos a fixar ao solo (figura 7), a fim de reduzir o perigo de tropeçar. Instale o cabo de alimentação no canal para cabos desde o sistema de lavagem até à tomada.
- Se a unidade de lavagem estiver montada na parede (entrada e saída de água através do poço de instalação da parede), o cabo de alimentação pode ser colocado na parede na área superior do poço de instalação e ser conectado a uma tomada de parede.
- Quando várias unidades são instaladas em linha, o cabo de alimentação de uma unidade não deve ser conectado a outra unidade!

**Eliminação:** Para proceder à eliminação deste aparelho, quando tiver chegado ao final da sua vida útil, será necessário cumprir a legislação em matéria ambiental pertinente.

**Dados técnicos:**

Tensão de rede:	Entrada 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Entrada de energia:	36 W
Classe de proteção:	II, com conexão de aterramento adicional



**Conformidade:** de acordo com as seguintes Diretivas Europeias, o produto possui marcação CE:  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Diretiva Baixa Tensão)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Compatibilidade Eletromagnética)  
2011/65 / EU RoHS Directive (Directiva RoHS)

A declaração de conformidade é conservada pelo distribuidor:

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Nota: no decurso das otimizações do produto, reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas e visuais ao produto.

**Garantia:** Concedemos um ano de garantia, a partir da data de fornecimento. Caso contrário, aplicam-se as disposições legais. A garantia expira em caso de ligação inadequada, bem como devido a utilização inadequada.

For å kunne utnytte alle funksjoner i ditt nye OLYMP vaskeanlegg „LavaSit Pure Edition“ på best mulig måte, vennligst les denne bruksanvisningen nøye gjennom.

„LavaSit Pure Edition“ er en multifunksjonell vaskestol for hårvask og fargebehandling

Vaskeanlegget samsvarer med dagens tekniske utviklingsnivå og er driftssikker.

Allikevel kan det finnes farer knyttet til dette anlegget. Fremfor alt hvis det blir brukt av personer som ikke har en tilstrekkelig faglig utdanning, men også hvis det blir brukt feil og ikke til det formålet det ble laget for. Hvis stolen brukes på en måte som den ikke er beregnet for, ugyldiggjøres garantien.

Personer som arbeider med dette anlegget må læres opp med hjelp av denne bruksanvisningen i betjening, rengjøring og pleie av apparatet.

Ikke tillatt bruk!

Vaskeanlegget må ikke overlates til bruk av uvedkommende personer.

Spesielt ikke personer (inklusive barn): som har begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner, hvis de ikke er under tilsyn av en person som har ansvar for sikkerheten deres, eller de har fått anvisninger av vedkommende hvordan anlegget skal brukes.

Sikkerhetsrelevante advarsler:

- Vaskeanlegget er beregnet på drift i rene og tørre lokaler ved normal romtemperatur.
- Montering, vedlikehold og reparasjonsarbeid må bare utføres av autorisert servicepersonale eller en tekniker fra OLYMP. Den vedlagte monteringsanvisningen „gulvmontering og rekkeinstallasjon“ hlv. „veggmontering og rekkeinstallasjon“ er utelukkende tiltenkt disse personene.
- Det må installeres en FI/RCD-enhet for reststrøm i husets strømanlegg, med en merkestrøm som ikke overskrider 30mA.
- Vi anbefaler regelmessige kontroller i h. t. elektrobransjens sikkerhetsbestemmelser for elektrisk utstyr, gjennomført av autorisert servicepersonale, følgelig DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Vaskeanlegget LavaSit Pure Edition må utelukkende drives og kombineres med tilbehørsdeler (se punkt 4) som er godkjent av produsenten.
- Autorisert servicepersonale må gjøres oppmerksom på at bare originaldeler fra produsenten må brukes ved vedlikehold og reparasjonsarbeid.
- Vaskeanlegget med nettkabel må ikke kobles til strømnettet over en skjøteledning. Nettpluggen man alltid være tilgjengelig, slik at den til enhver tid kan trekkes ut av stikkontakten i veggen.
- Ved rekkeinstallasjon av flere vaskeanlegg må nettkabelen ikke videreføres gjennom et annet anlegg.
- Hvis nettkabelen for dette apparatet er skadet, må den erstattes av produsenten, produsentens kundeservice eller andre personer med tilsvarende kvalifikasjon, for å unngå fare.
- Rengjøring og pleie av vaskeanlegget (se 1.e + 3.b) må bare utføres av rengjøringspersonell som er opplært til dette.

## 1. Multifunksjonsvask (Bilde 2)

- a. Vask for langt hår med enspaket blandebatteri og hånddusj
  - Reguler strålestyrken og temperaturen på vannet med spaken på blandebatteriet.
- b. Innbygd holder for fargebeger
  - Sett fargebegeret i holderen.
- c. Ekstra stor hårsil
  - Trekk hårsilen ut av avløpet med midthåndtaket for rengjøring.
- d. Ergonomisk formet nakkeutsnitt med gripeelementer for enkel justering til riktig kundestilling
  - Kunden din kan bevege vasken med håndtakene til en stilling som er komfortabel.



e. Pleiehenvisninger for keramikken

- Tørk av med våt klut eller mikrofiberklut.
- Vanskelige flekker og kalkavleiringer fjernes med mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk aldri skurende rengjøringsmidler!

## 2. Komfortstol

a. Stol med elektromotorisk utsvingbar fotstøtte

- Fotstøtten (Bilde 3) kan betjenes med totastet fjernkontroll (Bilde 8).
- Med tasten ▲ kjører du fotstøtten trinnløst opp.
- Med tasten ▼ senker du fotstøtten trinnløst ned.
- Fjernbetjeningen sitter magnetisk på stolens høyre side på stoppknappen. (Bilde 3)

Viktig henvisning for bruk av fjernbetjeningene



Vaskeapparatets fjernbetjening er konsipert for utelukkende bruk av kundene med tørre hender.

For å kunne garantere feilfri drift av de elektroniske komponentene må fjernbetjeningen ikke i noe tilfelle komme i berøring med vann, shampoo eller andre væsker.

Betjening med skumdekkede eller skitne hender forstyrrer fjernbetjeningens funksjon og de elektriske komponenter vedvarende og kan dessuten føre til varig tilsnussing av tastene.

Ved eventuelle skader på elektronikken på grunn av innvirkning av væte er garantien utelukket!

Ved unntaksvis bruk av fjernbetjeningen av frisøren, henviser vi uttrykkelig til at plasthylsteret ubetinget må benyttes.

## 3. Base

Installasjonene og hjørneventilene befinner seg i basen.

Henvisning:

- > Vi anbefaler at mateledningene sikres ved hjelp av en hovedsikring.
- > Hvis anlegget betjenes uten at en egnet hovedsikring er på plass, må hjørneventilene stenges av på slutten av arbeidsdagen.

a. Vedlikeholdsvegg (Bilde 6)

- For å åpne vegg bak løsnes holdeskruene til høyre og venstre med den tilhørende umbraconøkkelen, så tas vegg av.  
FORSIKTIG: Før kontrollklaffen åpnes, må hele systemet alltid kobles fra strømmettet og sikres mot utilsiktet tilkobling!
- For å feste vegg lukkes den sammen med resten av stolen igjen med holdeskruene ved hjelp av umbraconøkkelen.

b. Pleiehenvisning for kunststoffoverflater

- Rengjør kunststoffoverflaten til basen med en fuktig klut eller en mikrofiberklut, evt. med mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk aldri skurende rengjøringsmidler!
- Vær oppmerksom på at forskjellige hårkjemikalier (hovedsakelig farger som trekker direkte inn) forårsaker flekker på kunststoffoverflaten som ikke kan fjernes.

#### 4. Tilbehør

- Stolbeskyttelse(Bilde 4)  
For å beskytte trekket trekkes stolbeskyttelsen over rygglenet på stolen.
- Ekstra pute (Bilde 5)  
Sittehøyden på stolen kan forhøyes med den ekstra puten.

#### 5. Varianter på strømforsyning

##### a. Fast tilkøpling (230 V/50 Hz vekselspanning)


- Elektromotorene til fotstøtten forbindes direkte gjennom strømledning.
- Tilkøplingen til strømmette skal opprettes av kvalifisert elektriker!

##### b. Strømledning (230 V/50 Hz vekselspanning)

- Elektromotorene tilkoples med utvendige strømledninger gjennom støpsler i stikkontakt. Strømledningen til LavaSit Pure Edition skal kun tilkoples forskriftsmessig installerte og jordete vernestikkontakter.
- Alternativ: Kabelkanal til gulvfeste (bilde 7) for å redusere snublefaren. Legg vaskeanleggets strømledning gjennom kabelkanalen til stikkontakten.
- Ved et vaskeanlegg med veggmontering (vann og avløpsvann over installasjonssjakt fra veggen) kan nettkabelen føres til veggen i øvre del av installasjonssjakten, og der kobles i en stikkontakt i veggen.
- Ved rekkeinstallasjon av flere vaskeanlegg må nettkabelen ikke videreføres gjennom et annet anlegg!

**Avfall:** Ved skroting av denne innretningen kan det finnes spesielle forskrifter i offentligrettslige bestemmelser når det gjelder dette. Vi ber deg om å overholde disse.

**Tekniske data:**

Nettspenning:	Inngang 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Strøminngang:	36 W
Beskyttelsesklasse:	II, med ekstra jordforbindelse 

**Samsvar:** I henhold til følgende Europeiske Direktiver, er produktet CE-merket:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Lavvoltsdirektivet)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetisk kompatibilitet)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiv)  
 Samsvarserklæringen kan fås hos distributøren:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

OBS: i forbindelse med produktforbedringer, forbeholder vi oss retten til å foreta tekniske og visuelle endringer på produktet.

**Garantie:** Produktet har en garanti på ett år fra leveringsdato. I andre tilfeller, vil lovfestede regler gjelde. Garantien ugyldiggjøres hvis produktet brukes eller kobles til på feil måte.

Bruksanvisningen bör läsas noggrant för att få optimal tillgång till alla funktioner av Din nya OLYMP tvättanläggning "LavaSit Pure Edition".

„LavaSit Pure Edition“ är en shampoostation med multifunktion för hårtvätt och färgning.

Tvättanläggningen överensstämmer med teknikens aktuella framsteg och är driftsäker. Men det ändock uppstår faror genom denna anläggning. I synnerhet, när icke tillräckligt utbildad personal använder denna apparat eller när den används på ett icke sakkorrekt sätt och inte för det ändamål som den är avsedd för. Vid ej indragen användning upphör garantin att gälla.

Personalen, som arbetar med denna anläggning, måste, med hjälp av denna bruksanvisning, instrueras i hanteringen, rengöringen och vården av apparaten.

Obehörig användning!

Det är förbjudet att låta obehöriga personer använda tvättanläggningen.

I synnerhet inte personer (inklusive barn): med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av dem har erhållit anvisningar om hur anläggning ska användas.

Säkerhetsrelevanta varningar för:

- Tvättanläggningen är avsedd för användning i rena och torra utrymmen med normal rumstemperatur.
- Montaget samt underhålls- eller reparationsarbeten får bara utföras av auktoriserad servicepersonal eller OLYMP-tekniker. Den bifogade montageanvisningen "golvmontage och seriemontage" resp. "väggmontage och seriemontage" är bara avsedd för användning av dessa personer.
- Installation av en privat strömförsörjningsenhet (FI / RCD) med trippström som inte överstiger 30mA ska tillhandahållas vid installation i hus.
- Vi rekommenderar regelbundna kontroller av auktoriserad servicepersonal enligt DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Tvättanläggningen LavaSit Pure Edition får bara användas och kombineras med av leverantören godkända tillbehörsdetaljer (se punkt 4).
- Påpeka för den auktoriserade servicepersonalen att bara leverantörens originaldetaljer får användas vid underhålls- eller reparationsarbeten.
- En tvättanläggning med nätkabel får inte anslutas till nätet via en förlängningsladd. Nätkontakten skall alltid vara tillgänglig för att den när som helst skall kunna dras ut ur vägguttaget.
- Vid serieinstallation av flera tvättanläggningar får en anläggnings nätkabel inte föras vidare genom ytterligare en anläggning.
- Om apparatens nätkabel skulle skadas skall det, för att undvika risker, ersättas av leverantören eller dennes kundtjänst eller en lika kvalificerad person.
- Tvättanläggningens rengöring och skötsel (se 1.e + 3.b) får bara utföras av instruerad rengöringspersonal.

## 1. Multifunktionsfat (bild 2)

- a. Fat för långt hår med enarmad blandningsarmatur och handdusch
  - Regulera vattenstrålens styrka och vattnets temperatur med blandningsarmaturens arm.
- b. Integrerad plats för färgbägaren
  - Placera färgbägaren i den för ändamålet gjorda försänkningen.
- c. Extra stor hårsil
  - Dra hårsilen ur avloppet medelst greppet i mitten för att rengöra den.
- d. Ergonomiskt format nackurtag med handtag för positionering av fatet i ett läge som är angenämt för kunden
  - Kunden kan med hjälp av handtagen positionera tvättfatet i ett läge som passar honom/henne bäst.

e. Skötsel­anvisningar för keramik

- Torka av med en mjuk trasa eller en trasa av mikrofiber.
- Avlägsna kalkavlagringar och fläckar som är svåra att ta bort med hjälp av ett mildt rengöringsmedel.
- Använd aldrig skurmedel!

## 2. Komfort-stol

a. Stol med el-motoriskt utsvängbart fotstöd

- Fotstödet (bild 3) kan manövreras med hjälp av en fjärrkontroll med två knappar (bild 8).
- Med ▲ -knappen körs fotstödet steglöst uppåt.
- Med ▼ -knappen körs fotstödet steglöst nedåt.
- Fjärrkontrollen fästs med en magnet i hållaren på fätöljens högra sida. (bild 3)

Viktiga instruktioner till fjärrkontrollen:



Fjärrkontrollen för hårtvätten har utformats så att kunden ska kunna använda den utan att blöta ner händerna.

För att de elektriska komponenterna ska fungera som avsett får fjärrkontrollen absolut inte utsättas för vatten, shampoo eller andra vätskor.

Om du använder fjärrkontrollen med skummiga eller smutsiga händer kan det skada fjärrkontrollen och de elektriska komponenterna. Dessutom kan det leda till att smutsen gror in i tangenterna.

Om skador uppkommer i samband med att apparaten kommer i kontakt med fukt gäller inte garantin!

Om frisören skulle använda fjärrkontrollen rekommenderas starkt att han använder plastsyddet.

## 3. Underkonstruktion

Installationerna och hörnventilerna befinner sig i underkonstruktionen.

Anmärkning:

- > Vi rekommenderar att du tillhandahåller strömförsörjningsledningarna med en central avstängningsenhet.
- > Om systemet drivs utan en lämplig avstängningsenhet måste de vinkelade ventilerna stängas i slutet av kontorsdagen.

a. Revisions-baksida (bild 6)

- För att öppna baksidan, lossa fästskruvarna på höger och vänster sida med insexnyckeln som finns med i leveransen och ta bort baksidan.  
OBS: innan revisionsluckan öppnas skall alltid det kompletta systemet kopplas strömlös och säkras mot oavsiktlig påslagning!
- För att sätta fast baksidan, skruva fast den igen med fästskruvarna med hjälp av insexnyckeln.

b. Skötsel­anvisningar för syntetiska ytor

- Rengör underkonstruktionens syntetiska ytor med en fuktig trasa eller en trasa av mikrofiber, ta eventuellt ett mildt hushållsrengöringsmedel.
- Använd aldrig skurmedel!

#### 4. Tillbehör

- Skyddsöverdrag (bild 4)  
Dra skyddsöverdraget över stolens ryggstöd för att skydda stolens klädsel.
- Extra kudde (bild 5)  
Stolens sitthöjd kan regleras med hjälp av den extra kudden.

#### 5. Varianter för strömförsörjningen

##### a. Fast anslutning (230V/50Hz växelspanning)

- Fotstödet el-motorer är direkt anslutna till nätkabeln på uppställningsplatsen.
- Anslutningen till strömnätet får endast företas av el-fackman!

##### b. Nätkabel (230V/50Hz växelspanning)

- El-motorerna ansluts till vägguttaget med en friliggande nätkabel med stickkontakt. Nätkabeln för LavaSit Pure Edition får endast anslutas till ett korrekt installerat och jordat skyddskontakt-vägguttag.
- Alternativt: Kabelkanal för fastsättning på golvet (bild 7). Därmed minimeras risken för att snubbla över kabeln.  
Dra strömkabeln från tvättanläggningen genom kabelkanalen till vägguttaget.
- Vid en tvättanläggning med väggmontage (vatten och avlopp via en installationskanal från väggen) kan nätkabeln föras till väggen i installationskanalens övre del och där sättas in i ett vägguttag.
- Vid serieinstallation av flera tvättanläggningar får en anläggnings nätkabel inte föras vidare genom ytterligare en anläggning!

**Avfallshantering:** För avfallshandlingen av denna produkt kan de allmän-rättsliga bestämmelserna innehålla speciella föreskrifter beträffande avfallshandlingen. Vi ber Dig iaktta dessa.

**Tekniska data:**

Nätspänning:	Ingång 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Ströminmatning:	36 W
Skyddsklass:	II, med ytterligare jordningsanslutning



**Certifiering:** I enlighet med följande EU-direktiv har produkten CE-märkts:  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (EU-lågspänningsdirektiv)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (EU Elektromagnetisk kompatibilitet)  
2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktivet)

Den här deklarationen om överensstämmelse lämnas till återförsäljaren:

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Obs: i enlighet med produktförbättringarna förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och visuella ändringar av produkten.

**Garanti:** Vi lämnar ett års garanti från leveransdatum. Annars gäller lagstadgade föreskrifter. Garantin upphör att gälla vid olämplig anslutning, liksom olämplig användning.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit käyttää hyödyksi uuden OLYMP pesupaikkasi „LavaSit Pure Edition“ kaikkia toimintoja parhaalla mahdollisella tavalla.

„LavaSit Pure Edition“ on monikäyttöinen pesupiste hiustenpesuun ja värikäsittelyihin. Pesupaikka vastaa tekniikan aktuellia tasoa ja se on turvallinen käyttää. Siitä huolimatta tämä laite saattaa aiheuttaa vaaroja. Näin voi käydä varsinkin silloin, jos laitetta käyttävät henkilöt eivät ole riittävän ammattitaitoisia tai jos sitä käytetään virheellisesti tai muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen.

Jos sitä käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti, takuu raukeaa.

Tätä laitetta käyttäviä henkilöitä tulee opastaa tämän käyttöohjeen avulla laitteen käyttöä, puhdistusta ja hoitoa koskevista asioista.

Luvatonta käyttöä!

Laitetta ei saa antaa tähän valtuuttamattomien henkilöiden käyttöön.

Erityisesti ei sellaisille henkilöille (ei myöskään lapsille), joilla: on rajoitetut fyysiset, aistinnalliset tai henkiset kyvyt, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuullinen henkilö valvoo heitä tai antaa heille ohjeita, miten laitetta tulee käyttää.

Tärkeitä turvallisuusohjeita mallille:

- Pesupaikka on tarkoitettu käytettäväksi puhtaissa ja kuivissa tiloissa normaali huoneenlämmössä.
- Asennuksen sekä huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike tai OLYMP-asentaja. Oheiset asennusohjeet „Lattia- ja riviasennus“ tai „Seinä- ja riviasennus“ on tarkoitettu vain valtuutettujen asentajien käyttöön.
- Vikavirtasuojakytkin (FI/RCD), jonka nimellinen laukaisuvirta ei saa ylittää arvoa 30 mA, on asennettava talon sähkökeskukseen.
- Suosittelemme määräväläin tehtäviä standardien DGUV-3 / VDE 0701-0702 mukaisia tarkastuksia valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
- Pesupaikkaa LavaSit Pure Edition saa käyttää vain valmistajan hyväksynnän saaneiden varusteosien kanssa (katso kohta 4).
- Huomauta valtuutetuille huoltoasentajille, että huolto- ja korjaustöissä saa käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisosa.
- Verkkojohdollista pesupaikkaa ei saa liittää sähköverkkoon jatkojohtoa käyttäen. Verkkopistotulppaan tulee päästä aina hyvin käsiksi, jotta sen voi irrottaa milloin tahansa seinäpistorasiasta.
- Kun useampi pesupaikka asennetaan riviin, yhden paikan verkkojohtoa ei saa johdottaa edelleen toiseen paikkaan.
- Jos laitteen verkkojohto vioittuu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama huoltoliike tai vastaavat oikeudet omaava henkilö.
- Pesupaikan puhdistus ja hoito (katso 1.e + 3.b) on jätettävä vain tehtävään opastusta saaneelle puhtaanapitohenkilöstölle.

## 1. Monitoimiallas (kuva 2)

- a. Pitkien hiusten allas sekoitushanalla ja käsisuihkulla
  - Säädä veden ruiskutusvoimakkuutta ja lämpötilaa sekoitushanan säätöivulla.
- b. Kiinnitys väriallasta varten
  - Aseta väriallas kiinnityssyvennykseen.
- c. Erikoissuuri hiussiivilä
  - Vedä hiussiivilä puhdistusta varten keskikahvasta pitäen pois ulosvirtausputkesta.

- d. Ergonomisesti muotoiltu niskatuki, jossa kahvat helppoa kääntämistä varten asiakkaalle sopivaan asentoon
- Asiakas voi kääntää pesualtaan kahvojen avulla itselleen sopivaan asentoon.
- e. Keramiikan hoito-ohjeet
- Kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai mikrokuitupyhkeellä.
  - Poista tiukasti kiinnittynyt lika ja kalkkijäänteet miedolla puhdistusaineella.
  - Älä missään tapauksessa käytä hankaavia puhdistusaineita.

## 2. Mukava istuin

- a. Istuin, jonka jalkatuki kääntyy sähkömoottorin avulla
- Jalkatukea (kuva 3) voit ohjata kaksipainikkeisen kauko-ohjaimen (kuva 8) avulla.
  - ▲ -painikkeen avulla voit nostaa jalkatukea portaattomasti.
  - ▼ -painikkeen avulla voit laskea jalkatukea portaattomasti.
  - Kaukosäädin on magneetilla kiinni tuolin oikealla puolella olevassa pitonupissa. (kuva 3)

Tärkeä kaukosäädintä koskeva käyttöohje



Pesulaitteen kaukosäädin on tarkoitettu asiakkaan käytettäväksi kuivilla käsillä. Jotta elektroniset komponentit toimivat häiriöttä, kaukosäädin ei saa missään tapauksessa joutua kosketukseen veden, shampoon tai muiden nesteiden kanssa. Kaukosäätimen ja sähkövarusteiden käyttö vaarallisilla tai likaisilla käsillä tuhoaa nämä osat pysyvästi ja voi sen lisäksi liata näppäimet peruuttamattomasti.

Takuuoikeudet menetetään elektroniikan vaurioituessa kosteuden vaikutuksesta! Jos itse kampaaja/parturi käyttää poikkeustapauksessa kaukosäädintä, haluamme huomauttaa nimenomaisesti, että on ehdottomasti käytettävä muovista suojusta.

## 3. Alusrakenne

Asennukset ja kulmaventtiilit sijaitsevat alusrakenteessa.

Huomautus:

- > Suosittelemme, että tulovesiputket varustetaan keskitetyllä veden sulkulaitteella
- > Jos järjestelmää käytetään ilman veden sulkulaitetta, kulmaventtiilit on suljettava työpäivän päätyttyä.

- a. Irrotettava takaseinä (kuva 6)
- Avaa takaseinän avaamiseksi kiinnitysruuvit oikealta ja vasemmalta oheisella kuusiokoloavaimella. Poista takaseinä paikaltaan.  
HUOM.: Katkaise aina ennen tarkastusluukun avaamista sähkö koko järjestelmästä ja varmista, ettei kukaan pääse kytkemään vahingossa sähköä työkohteeseen!
  - Kiinnitä takaseinä paikalleen samoilla kiinnitysruuveilla ja kuusiokoloavaimella.
- b. Muovipintojen hoito-ohjeet
- Puhdista alusrakenteen muovipinnat kostealla rätillä tai mikrokuitupyhkeellä sekä tarvittaessa miedolla kotitalouspuhdistusaineella.
  - Älä käytä missään tapauksessa hankaavia puhdistusaineita.
  - Muista, että erityyppiset hiuskemikaalit (varsinkin suoravärit), jättävät tahroja muovipintoihin, joita ei voi enää poistaa.

#### 4. Lisätarvikkeet

- Istuimen suoja (kuva 4)  
Istuimen päältä suojataksesi voit vetää suojan istuimen selkänöjan ylitse.
- Istuintyyny (kuva 5)  
Istuimen korkeutta voidaan nostaa istuintyynyn avulla.

#### 5. Jännitteensyötön vaihtoehdot


##### a. Kiinteä liitäntä (230V/50Hz vaihtojännite)

- Jalkatuen sähkömoottorit on liitetty suoraan kiinteistön verkkokaapeliin.
- Liitännän sähköverkkoon saa tehdä vain ammattisähköasentaja!

##### b. Verkkokaapeli (230V/50Hz vaihtojännite)

- Sähkömoottorit liitetään ulkoisen verkkokaapelin ja sen pistokkeen kautta pistorasiaan. LavaSit Pure Edition verkkokaapelin liittäminen on sallittua vain asianmukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- Lisävaruste: kaapelien suojaputki kiinnitettäväksi lattiaan (kuva 7) kompastumisvaaran ehkäisemiseksi. Vie virtakaapeli pesulaitteelta pistorasiaan suojaputken sisällä.
- Pesupaikan seinäasennuksessa (tulo- ja poistovesiliitäntä asennuskanavan kautta seinästä) voi verkkojohton viedä asennuskanavan yläosasta seinää kohti ja kiinnittää seinäpistorasiaan.
- Kun useampi pesupaikka asennetaan riviin, yhden paikan verkkojohtoa ei saa johdottaa edelleen toiseen paikkaan!

Hävittäminen: Tämän tuotteen kierrätystä tai jälleenkäsittelyä varten voi olla olemassa erityisiä julkis-oikeudellisia määräyksiä. Pyydämme noudattamaan niitä.

Tekniset tiedot: Verkkojännite: Otto 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
Virransyöttö: 36 W  
Suojausluokka II: lisäliitäntä 

Vaatimustenmukaisuus: Tuote on CE-merkitty seuraavien eurooppalaisten direktiivien mukaisesti:  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Pienjännitedirektiivi)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Sähkömagneettinen yhteensopivuus)  
2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiivi)

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla jälleenmyyjältä:

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Huomautus: pidätämme itsellämme oikeuden tehdä teknisiä ja visuaalisia muutoksia tuotteeseen tuotteen parantamiseksi

Takuu: Myönämme yhden vuoden takuun toimituspäivästä alkaen. Muutoin sovelletaan lakisääteisiä määräyksiä. Takuu raukeaa, jos tuote liitetään virheellisesti tai sitä käytetään väärin.



For at kunne udnytte alle funktioner i dit nye OLYMP vaskeanlæg „LavaSit Pure Edition“ optimalt skal du omhyggeligt læse betjeningsanvisningerne igennem.

„LavaSit Pure Edition“ er en multifunktionel vaskestation til hårvask og farvebehandling. Vaskeanlægget er i overensstemmelse med sidste nye teknik og er driftssikker. Alligevel kan hårtørreren være farlig. Især hvis den betjenes af personale, som ikke er tilstrækkeligt uddannet, eller hvis den benyttes i modstrid med anvendelsesformålet. Garantien bortfalder i tilfælde af ukorrekt brug.

Det personale, som arbejder med denne vaskeanlæg, skal ved hjælp af denne brugsanvisning oplæres i dens betjening, rengøring og pleje.

Uautoriseret brug!

Vaskeanlægget må ikke benyttes af uautoriserede personer. Især ikke af personer (inklusive børn): med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, undtagen hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed eller forinden af denne person er blevet instrueret i vaskeanlæg brug.

Sikkerhedsrelevante advarsler til:

- Vaskeanlægget er bygget til brug i rene, tørre lokaler med normal stuetemperatur.
- Montage samt vedligeholdelse- og reparationsarbejde er forbeholdt kvalificeret servicepersonale eller OLYMP-tekniker. Vedlagte montagevejledning „Gulvmontage og rækkeinstallation“ samt „Vægmontage og rækkeinstallation“ retter sig udelukkende mod sådanne kvalificerede personer.
- Installation af en reststrømsenhed (FI / RCD) med et nominelt udløsningspunkt på ikke over 30 mA skal være til stede i husinstallationen
- Vi anbefaler regelmæssige kontrolprocedurer i.h.t. DGUV-3 / VDE 0701-0702 foretaget af kvalificeret servicepersonale.
- Vaskeanlægget LavaSit Pure Edition må kun anvendes og kombineres med tilbehørsdele (se punkt 4), som er godkendt af producenten.
- Det kvalificerede servicepersonale skal gøres opmærksom på, at der udelukkende må benyttes originale dele fra producenten i forbindelse med vedligeholdelse og reparation.
- Vaskeanlægget med netkabel må ikke sluttes til strømforsyningsnettet via en forlængerledning. Netstikket skal altid være tilgængeligt, så det når som helst kan trækkes ud af stikkontakten i væggen.
- Ved en rækkeinstallation på flere vaskeanlæg må et anlægs netkabel ikke føres gennem et andet anlæg.
- For at undgå ulykker skal et beskadiget netkabel skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer.
- Rengøring og pleje af vaskeanlægget (se 1.e + 3.b) må kun udføres af rengøringspersonale, som har modtaget instruktion heri.

## 1. Multifunktionsvask (Billede 2)

- a. Langhårvask med udtrækbart blandingsbatteri og håndbruser
  - Regulér vandets strålestyrke og temperatur med blandingsbatteriets håndtag.
- b. Indbygget holder til farvebæger
  - Sæt farvebægeret i holderen.
- c. Ekstra stor hårsi
  - Træk hårsien ud af afløbet med midtergrebet for at rengøre den.
- d. Ergonomisk formet nakkeudsnit med greb til nem tilpasning til kundens stilling
  - Deres kunden kan vha. håndtagene indstille vasken til den mest behagelige stilling.

e. Plejhenviisning til keramikken

- Tør med en blød klud eller mikroklud.
- Fjern hårdnakket snavs og kalklejringer med et mildt rengøringsmiddel.
- Brug under ingen omstændigheder skuremidler!

## 2. Komfortsæde

a. Sæde med elektromotorisk udklappelig benstøtte

- Benstøtten (Billede 3) kan betjenes vha. den to-tastede fjernbetjening (Billede 8).
- Med ▲ -tasten køres benstøtten trinløst op.
- Med ▼ -tasten sænkes benstøtten trinløst.
- Fjernbetjeningen holdes magnetisk på højre side af lænestolen ved holdeknappen (Billede 3).

Vigtige anvisninger til anvendelse af fjernbetjening:



Fjernbetjeningen til vaskeanlægget må udelukkende anvendes med tørre hænder. Fjernbetjeningen må aldrig komme i kontakt med vand, shampoo eller andre væsker, da de elektroniske komponenters funktion ellers kan forstyrres.

Hvis man betjener apparatet med skum eller snavs på hænderne, forstyrres fjernbetjeningens og de elektroniske komponenters funktion, og det kan endvidere føre til permanent snavs på tasterne.

Hvis der opstår skader i elektronikken, fordi apparatet udsættes for vand eller andre væsker, ophæves garantien!

Hvis fjernbetjeningen undtagelsesvist benyttes af frisøren, skal det understreges, at kunststof-skånebetrækket skal anvendes.

## 3. Understel

Installationer og vinkelventiler findes i understellet.

Bemærk:

- > Vi anbefaler, at forsyningslinjerne udstyres med en central lukkeanordning
- > Hvis systemet anvendes uden en passende lukkeanordning, skal vinkelventilerne lukkes ved arbejdstids ophør.

a. Eftersyn af bagvæg (Billede 6)

- Åbn bagvæggen ved at løsne skrueerne til højre og venstre med den medfølgende indstiksnøgle, og tag bagvæggen af.  
VIGTIGT: Husk altid at afbryde for strømmen til hele systemet og sikre det mod utilsigtet genindkobling, inden du åbner inspektionsklappen!
- Fastgør bagvæggen igen ved at skrue bagvæggen og stellet fast med indstiksnøglen.

b. Plejhenviisning til plastikoverflader

- Rengør understellets plastikoverflader med en fugtig klud eller mikroklud, eventuelt med et mildt rengøringsmiddel.
- Anvend under ingen omstændigheder skurrende rengøringsmidler!
- Vær opmærksom på, at forskellige hårkemikalier (navnlig direkte indtrækkende farver) efterlader varige pletter på kunststofoverflader.

#### 4. Tilbehør

- Stoleovertræk (Billede 4)  
Træk stoleovertrækket ned over sædets ryglæn for at beskytte betrækket.
- Pude (Billede 5)  
Sædets siddehøjde kan forhøjes med puden.

#### 5. Forskellige strømforsyninger

##### a. Fast tilslutning (230V/50Hz vekselstrøm)


- Benstøttens elektromotorer er direkte forbundet med netledningen.
- Tilslutning til strømnettet skal udføres af en elektriker!

##### b. Netkabel (230V/50Hz vekselstrøm)

- Elektromotorerne tilsluttes stikdåsen med et eksternt netkabel med netstik. LavaSit Pure Edition netkabel må kun tilsluttes en korrekt installeret og jordforbundet beskyttelseskontakt.
- Valgfrit: Kabelkanal til gulvmontering (Billede 7), så man ikke risikerer at falde over kablerne. Læg vaskeanlæggets strømkabel gennem kabelkanalen til stikdåsen.
- Ved et vaskeanlæg med vægmontage (vand og afløbsvand via installationsskakt fra væggen) kan netkablet i det øverste område af installationsskakten føres til væggen og der stikkes ind i en stikkontakt.
- Ved en rækkeinstallation på flere vaskeanlæg må et anlægs netkabel ikke føres gennem et andet anlæg!

**Bortskaffelse:** Ved bortskaffelse af disse produkter kan de offentligretlige bestemmelser indeholde særlige forskrifter vedrørende bortskaffelsen. Vi beder Dem venligst overholde disse.

**Tekniske data:**

Strømspænding:	Indgangsspænding 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Strømindgang:	36 W
Beskyttelsesklasse:	II, med yderligere jordforbindelse 

**Konformitet:** Produktet er CE-mærket iht. følgende europæiske direktiver:  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Lavspændingsdirektivet)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnetisk kompatibilitet)  
2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-direktiv)

Overensstemmelseserklæringen er deponeret hos distributøren:

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Bemærk: Vi forbeholder os ret til at foretage tekniske og visuelle ændringer i produktet i forbindelse med produktudvikling.

**Garanti:** Vi yder et års garanti fra leveringsdatoen. Derudover gælder lovbestemte bestemmelser.  
Garantien udløber i tilfælde af forkert tilslutning eller ukorrekt brug.

Abyste mohli plně využívat všechny funkce Vaší nové mycí jednotky OLYMP „LavaSit Pure Edition“ optimálním způsobem, pečlivě si, prosím, přečtěte následující instrukce.

„LavaSit Pure Edition“ je multifunkční mycí box určený pro mytí a barvení vlasů.

Mycí zařízení odpovídá aktuálnímu stavu techniky a je bezpečné pro provoz. Navzdory tomu může toto zařízení představovat nebezpečí. Především tehdy, pokud jej obsluhuje nedostatečně vyškolený personál nebo pokud se používá neodborně a nepoužívá se v souladu s účelem určení. Použijete-li jej k jinému než zamýšlenému účelu, zaniká záruka.

Personál, který pracuje s tímto zařízením, musí být na základě tohoto návodu k obsluze poučen o obsluze, čištění a ošetřování zařízení.

Neoprávněné používání:

Mycí zařízení se nesmí přenechat k používání neoprávněným osobám. Obzvláště jej nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, ledaže by byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo obdržely od ní pokyny, jak zařízení používat.

### Bezpečnostní upozornění:

- Jednotka je vytvořena pro práci v čistém a suchém prostředí při normální pokojové teplotě.
- Instalace, údržba a opravy musí být prováděny pouze autorizovaným personálem nebo technikem OLYMP. Příložený návod k instalaci „Upevnění k podlaze a podélná instalace“ nebo „Upevnění na zeď a podélná instalace“ je určen pouze pro tyto osoby.
- Při montáži v domě je nutné namontovat proudový chránič (typu FI/RCD) se jmenovitým reziduálním proudem max. 30 mA.
- Doporučujeme pravidelnou kontrolou dle směrnice DGUV-3 / VDE 0701-0702 autorizovaným servisním personálem.
- Jednotku LavaSit Pure Edition lze užívat a kombinovat pouze s příslušenstvím (viz. bod 4) schváleným výrobcem.
- Instruuje autorizovaný servisní personál o tom, že v případě údržby nebo oprav je nutno používat pouze originální komponenty dodávané výrobcem.
- Mycí jednotka s elektrickým napájením nesmí být k elektrickému proudu připojována prodlužkou. K zástrčce je nutno mít vždy volný přístup tak, aby mohla být kdykoliv vytažena ze zásuvky.
- V případě podélné instalace několika mycích jednotek nesmí být přívod proudu připojen skrze nejbližší jednotku.
- V případě poškození elektrického kabelu jej výrobce, smluvní servisní služba anebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby nevzniklo riziko nebezpečí.
- Čištění a péče o mycí jednotku (viz. 1.e + 3.b) mohou provádět pouze osoby s patřičným zaškolením.

## 1. Multifunkční umyvadlo (obr. 2)

- a. Umyvadlo pro dlouhé vlasy s jednopákovou směšovací baterií a ruční sprchou
  - Intenzitu proudu a teplota vody se ovládá pákou na směšovací baterii.
- b. Integrované uchycení pro barvicí nádobu
  - Barvicí nádobu vložte do vybrání pro uchycení.
- c. Zvlášť velké sítko na vlasy
  - K čištění vytáhněte vlasové sítko na středním dílu z odtoku.
- d. Ergonomicky tvarované vybrání pro krk s úchytnými prvky pro snadné sklopení do polohy přizpůsobené zákazníkům
  - Vaši zákazníci si nyní mohou sklopit umyvadlo za úchytky do polohy, která je jim příjemná.

e. Pokyny pro ošetřování keramiky

- Vytřete do sucha s použitím suché utěrky nebo utěrky s mikrovlákny.
- Ulpívající znečištění a usazeniny vodního kamene odstraňte pomocí jemného čisticího přípravku.
- V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

## 2. Komfortní křeslo

a. Křeslo s opěrkou nohou naklápěnou pomocí elektromotoru

- Opěrku nohou (*obr. 3*) můžete ovládat pomocí dvoutlačítkového dálkového ovládání (*obr. 8*).
- Pomocí tlačítka ▲ vyjíždí opěrka nohou plynule nahoru.
- Pomocí tlačítka ▼ sjíždí opěrka nohou plynule dolů.
- Dálkové ovládání drží magneticky na pravé straně křesla na upevňovacím knoflíku (*Obr. 3*).

### Důležité upozornění k dálkovému ovládání:



Dálkové ovládání mycího zařízení je navrženo pro používání zákazníky se suchýma rukama.

Aby byl zaručen bezporuchový provoz elektronických komponent, nesmí se dálkové ovládání v žádném případě dostat do styku s vodou, šamponem nebo jinými kapalinami.

Ovládání s rukama od pěny nebo jinak znečištěnýma rukama trvale narušuje funkci dálkového ovládání a elektrických dílů a může vést k trvalému znečištění tlačítek.

**Na případné poškození elektroniky, které je důsledkem působení vlhkosti, se nevztahuje záruka.**

Při vyjímečném využívání dálkového ovládání kadeřníky důrazně doporučujeme bezpodmínečné použití prostředků na ochranu plastů.

## 3. Podstavec

Instalační prvky a rohové ventily se nacházejí v podstavci.

### Poznámka:

- > Doporučujeme používat přírodní potrubí s centrálním vypínacím zařízením.
- > Pokud je systém v provozu bez vhodného vypínacího zařízení, je nutné uzavírací kohouty na konci každého pracovního dne zavřít.

a. Revize zadní stěny (*obr. 6*)

- K otevření zadní stěny uvolněte upevňovací šrouby vpravo a vlevo pomocí dodaného klíče pro vnitřní šestihrany a zadní stěnu sejměte.  
**POZOR: Vždy celý systém izolujte a zabezpečte proti neúmyslnému zapnutí před otevřením inspekčního krytu!**
- K upevnění zadní stěny uzavřete zadní stěnu, a těleso opět upevněte upevňovacími šrouby s použitím klíče na vnitřní šestihrany.

b. Pokyny pro ošetřování plastových ploch

- Plastové plochy podstavce čistěte pomocí vlhkého hadru nebo utěrky s mikrovlákny případně použijte jemný čisticí prostředek pro domácnost.
- V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Dávejte pozor, aby různé chemické přípravky užívané při péči o vlasy nepadala na plastové povrchy, jelikož je nelze vyčistit (především přímo aplikované barvicí přípravky).

#### 4. Příslušenství

- Ochranný potah křesla (obr 4)  
K ochraně potahové látky křesla přetáhněte ochranný potah přes opěradlo křesla.
- Podložný polštář (obr. 5)  
Výšku sedadla křesla můžete zvýšit pomocí podložného polštáře.

#### 5. Varianty napájecího napětí


##### a. Pevný přívod (230V/50Hz stř.)

- Elektromotory opěrky nohou jsou propojeny přímo se síťovým kabelem, který je součástí stavby.
- **Připojení k síti musí provést elektromechanik!**

##### b. Síťový kabel (230V/50Hz stř.)

- Elektromotory jsou připojeny vnějším síťovým kabelem k síťové zásuvce. Síťový kabel LavaSit Pure Edition smí být připojen jen k odborně instalované a zemněné zásuvce s ochranným vodičem.
- Volitelně: Kabelová lišta k upevnění na podlahu (obr. 7) ke snížení nebezpečí zakopnutí. Přívodní kabel od mycího zařízení vedte kabelovou lištou k zásuvce.
- Pokud je mycí jednotka připevněná do zdi (vstup a výstup vody skrze instalační vedení ze zdi), lze napájecí kabel uložit do zdi v horní části instalačního zařízení a lze jej zapojit do zásuvky přímo tam.
- **V případě instalací více jednotek v řadě, nesmí být napájecí kabel jedné jednotky spojen s další jednotkou.**

**Likvidace:** Pro likvidaci tohoto výrobku mohou veřejně právní ustanovení obsahovat zvláštní předpisy týkající se likvidace. Prosíme, abyste je dodržovali.

**Technické údaje:** Síťové napětí: Vstup 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Příkon: 36 W  
 Třída ochrany: II, s přídatným uzemněním 

**Shoda:** V souladu s následujícími evropskými směrnici byl výrobek označen značkou CE:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Směrnice RoHS 2011/65/EU)  
 Prohlášení o shodě je k dispozici u vašeho distributora:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart  
 Poznámka: Vzhledem k neustálému vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické a vizuální změny výrobku.

**Záruka:** Poskytujeme záruku v délce jednoho roku od data dodání. Jinak platí zákonná ustanovení. V případě nesprávného připojení nebo nevhodného používání záruka zaniká.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkowania nowej myjni Olymp „LavaSit Pure Edition”, aby móc w pełni wykorzystać jej funkcjonalność.

„LavaSit Pure Edition“ to wielofunkcyjny fotel fryzjerski do mycia oraz farbowania włosów. Myjnia odpowiada aktualnemu stanowi techniki i jest bezpieczna w eksploatacji. Mimo to urządzenie może być źródłem zagrożeń. Zwłaszcza wtedy, gdy jest obsługiwane przez nieodpowiednio przeszkolony personel, lub jest używane nieprawidłowo i niezgodnie z przeznaczeniem. Jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z przeznaczeniem, gwarancja straci ważność.

Personel korzystający z urządzenia należy poinstruować w zakresie jego obsługi, czyszczenia i konserwacji na podstawie tej instrukcji obsługi.

Użytkowanie przez nieupoważnione osoby!

Nie udostępniać urządzenia nieupoważnionym osobom. Zwłaszcza osobom (także dzieciom): z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, z wyjątkiem sytuacji, gdy są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane na temat obsługi urządzenia.

### **Uwagi dotyczące użytkowania myjni w wersji z elektrycznie podnoszonym podnóżkiem:**

- Myjnia jest przeznaczona do użytkowania w pomieszczeniach o normalnej temperaturze pokojowej, w pomieszczeniach czystych i nie zawilgoconych.
- Instalacja myjni powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel <elektryk / hydraulik> Instrukcja dotycząca przygotowania przyłączy podłogowych i ściennych oraz połączeń szeregowych adresowana jest do osób wykwalifikowanych – instalatorów.
- Instalacja domowa powinna zawierać wyłącznik różnicowo-prądowy (FI / RCD) ze znamionowym prądem wyłączenia nie przekraczającym 30 mA.
- Prosimy o zapoznanie się z normami DGUV-3 / VDE 0701-0702
- Myjnia LavaSit Pure Edition może współpracować tylko z wyposażeniem dodatkowym producenta.
- Wszelkie naprawy, serwis i wymiana urządzeń oraz elementów myjni może nastąpić tylko na elementy oryginalne Olymp
- Myjni nie wolno podłączać do instalacji elektrycznej za pomocą przedłużacza. Musi ona być podłączona bezpośrednio do gniazd zasilającego za pomocą wtyczki, z możliwością odłączenia.
- W przypadku połączeń szeregowych – kable łączące myjnię muszą być osłonięte i izolowane.
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia kabli przyłączeniowych – muszą one być wymienione niezwłocznie, ponieważ istnieje ryzyko porażenia.
- Czyszczenie i konserwacja myjni – tylko w sposób zgodny z instrukcją Olymp

## **1. Funkcje umywalki (rys 2)**

- a. umywalka do długich włosów z pojedynczym mieszaczem wody w baterii oraz ręcznym prysznicem.
  - intensywność i temperatura strumienia wody regulowane są pozycją mieszacza baterii.
- b. Zintegrowany uchwyt na pojemniczek z farbą
  - Pojemniczek ustawia się we wgłębieniu uchwytu
- c. bardzo duże sitko
  - w celu oczyszczenia sitka z włosów należy usunąć je za pomocą uchwytów z osuszonego uprzednio otworu odpływowego
- d. ergonomicznie zaprojektowany kołnierz z uchwytami, umożliwiający łatwe nachylenie do żądanej pozycji
  - klient może pochylić misę ceramiczną do pozycji najbardziej dogodnej.

e. czyszczenie elementów ceramicznych

- wymagane jest wycieranie na sucho , miękką szmatką (najlepiej z makrofibry)
- uporczywe plamy i zabrudzenia (np kamień) powinny być usunięte za pomocą delikatnego detergentu
- pod żadnym warunkiem nie powinny być używane środki ściernące oraz rozpuszczalniki

## 2. Fotel myjki

a. fotel z elektrycznie sterowanym podnóżkiem

- podnóżek (rys 3) można obsługiwać za pomocą pilota z dwoma przyciskami (rys 8)
- w celu ustawienia podpórki stóp w dogodnej pozycji posługujemy się przyciskami góra/dół
- pilot zdalnego sterowania mocowany jest za pomocą magnesu po prawej stronie siedziska, poniżej tapicerki (rys 3)

### Ważna informacja dotycząca korzystania z pilota zdalnego sterowania:



Pilot zdalnego sterowania myjnią jest przeznaczony wyłącznie do obsługi suchymi dłońmi przez klienta. Aby zapewnić bezusterkową pracę podzespołów elektronicznych, nie wolno dopuszczać do kontaktu pilota zdalnego sterowania z wodą, szamponem ani innymi płynami.

Obsługa pilota zdalnego sterowania dłońmi pokrytymi pianą lub zabrudzonymi na stałe zakłóca pracę pilota zdalnego sterowania oraz jego podzespołów elektronicznych i może doprowadzić do trwałego zabrudzenia przycisków.

### **Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń podzespołów elektronicznych powstałych na skutek oddziaływania wilgoci!**

W przypadku stanowiącej wyjątek obsługi pilota zdalnego sterowania przez fryzjera bezwzględnie wymagane jest stosowanie ochroniacza z tworzywa sztucznego.

## 3. Podstawa myjki

Instalacja wodna i zawory kątowe umiejscowione są w podbudowie myjki.

### Uwaga:

- > Zalecamy instalację źródeł zasilania z wyłącznikiem głównym.
- > Jeśli system jest obsługiwany bez odpowiedniego wyłącznika, zawory kątowe muszą być po zakończeniu pracy zamknięte.

a. kontrola tylnego panelu, rys 6

- w celu otwarcia panela należy poluzować sześciokątną nasadę skręconą śrubkami po prawej i lewej stronie. Odkręcenie śrubek możliwe jest przy użyciu odpowiedniego klucza
- **Uwaga: zawsze upewnij się, że myjnia jest odłączona od zasilania zanim otworzyć pokrywę rewizyjną**
- Mocowanie panela (osłony) następuje poprzez dokręcenie śrubek za pomocą klucza sześciokątnego

b. instrukcje czyszczenia powierzchni plastikowych

- plastikowe powierzchnie podbudowy powinny być czyszczone wilgotną ściereczką (np z makrofibry) lub, jeśli to konieczne, łagodnym środkiem czyszczącym w żadnym wypadku nie wolno stosować środków ściernących lub rozpuszczalników !
- Zabrudzenia z farb fryzjerski są z reguły nieusuwalne z plastikowych części podstawy myjni.



#### 4. Akcesoria

- Pokrowiec na oparcie fotela (rys 4) stosowany w celu ochrony tapicerki
- Poduszczerka na siedzenie (rys 5) wysokość siedzenia może być korygowana poduszczerką.

#### 5. Zasilanie

##### a. Stała instalacja (napięcie elektryczne 230V/50Hz AC)

- silniczki podnóżka są bezpośrednio połączone z siecią zasilającą
- **podłączenie do sieci zasilającej powinno być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka!**

##### b. Kable sieci elektrycznej (napięcie 230V/50Hz AC )

- kable elektryczne połączone są z gniazdem zasilającym wtyczką; powinny one być podłączone jedynie do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazdka.
- Alternatywnie: (rys 7) możliwe jest zastosowanie kanału kablowego montowanego na podłodze. Takie zainstalowanie kabla wyklucza ryzyko potknięcia się . Kabel zasilający myjki montowany jest w kanale przytwierdzonym do podłogi biegnącym od myjki do gniazda zasilającego.
- Jeśli myjnia jest podłączona do przyłączy ze ściany, przyłącza elektryczne również mogą zostać przygotowane na ścianie. Gniazda i kable powinny znajdować się powyżej przyłączy hydraulicznych.
- **Przyłącza / gniazda powinny być przygotowane pojedynczo dla każdej myjni, nawet, jeśli są one ustawiono szeregowo!**

**Utylizacja:** wg wymogów i zaleceń wewnętrznych dla danego kraju. Prosimy o zapoznanie się z wymogami bhp.

**Dane techniczne:** Napięcie: Wejście 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 wejście mocy: 36 W  
 Klasa ochrony: II, z dodatkowym połączeniem uziemiającym



**Zgodność:** Produkt został oznaczony znakiem CE zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Dyrektywa europejska o niskim napięciu)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Kompatybilność elektromagnetyczna)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Dyrektywa RoHS)  
 Deklaracja zgodności dostępna jest u dystrybutora:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Uwaga: w przypadku usprawniania produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych oraz wizualnych zmian do produktu.

**Gwarancja:** Oferujemy jednoroczną gwarancję od daty dostarczenia. W przeciwnym razie zastosowanie mają przepisy prawne. Gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowego podłączenia oraz nieprawidłowej eksploatacji.

Za optimalni izkoristek vseh funkcij vaše nove OLYMP enote za umivanje „LavaSit Pure Edition“, pozorno preberite navodila za uporabo.

„LavaSit Pure Edition“ je večfunkcijski frizerski umivalnik za umivanje in barvanje las.

Čeprav je enota za umivanje narejena z vrhunsko tehnologijo in je varna za uporabo, pa lahko predstavlja potencialen vir nevarnosti, še posebej če z njo upravlja nezadostno usposobljeno osebje ali če se uporablja na napačen način – torej ne tako, kot je predpisano. V primeru nenamenske uporabe garancija ni veljavna. Osebje, ki uporablja to enoto, je treba poučiti o njenem delovanju, čiščenju in vzdrževanju v skladu s tem priročnikom.

Nepooblaščen uporaba:

Te enote ne smejo uporabljati nepooblaščen osebe. Še posebej je treba preprečiti, da bi jo uporabljale naslednje osebe (vključno z otroki):

osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če jim takšna oseba da navodila, kako uporabljati enoto.

## Varnostna opozorila za

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
- Montažo kot tudi vzdrževanje in popravila lahko izvaja le pooblaščen servisno osebje ali OLYMPov tehnik. Priložena navodila za montažo „Talna namestitvev in vrstna postavitev“ ali „Stenska namestitvev in vrstna postavitev“ so namenjena samo za te osebe.
- Ob namestitvi v prostoru mora biti zagotovljena naprava na preostali (diferenčni) tok (FI/RCD) z nazivnim odklopnim tokom največ 30 mA.
- Priporočamo redne preglede v skladu z DGUV-3 / VDE 0701-0702 s strani pooblaščenega servisnega osebja.
- Lavasit Pure Edition enota se lahko upravlja in kombinira le s pripomočki (glejte točko 4), ki jih odobri proizvajalec.
- Ob vzdrževalnih delih in popravilih poučite pooblaščen servisno osebje, da mora uporabljati le originalne komponente proizvajalca.
- Električni kabel enote za umivanje ne sme biti priključen na električno omrežje preko kablanskega podaljška. Električni vtičnik mora biti vedno dosegljiv, da se ga lahko kadarkoli izključi iz stenske vtičnice.
- V primeru vrstne postavitve večjega števila enot, električni kabel ne sme biti priključen preko naslednje enote.
- Da preprečite nevarnost v primeru, če se kabel poškoduje, ga mora proizvajalec, njegov pogodbeni serviser ali podobno usposobljena oseba zamenjati.
- Čiščenje in nego enote za umivanje (glejte 1.e + 3.b) morajo opravljati samo čistilci, ki so prejeli navodila.

## 1. Večnamenski umivalnik (Slika 2)

- Dolgi umivalnik za lase z enoročno mešalno baterijo in ročnim tušem
  - Jakost in temperaturo vodnega curka se uravnava s pomočjo ročke mešalne baterije.
- Vgrajeni nosilec posodice za lasno barvo
  - Vstavite posodico za lasno barvo v nosilno odprtino.
- Posebno velika zaščitna odtočna mrežica za lovljenje las
  - Da očistite odtočno mrežico, jo z ročko odstranite iz odtočne odprtine.
- Ergonomično oblikovan vratni naslon z ročaji omogoča enostaven nagib v položaj
  - S pomočjo ročajev si stranka lahko nagne umivalnik za šamponiranje v položaj, ki je za njo najudobnejši.

e. Čiščenje keramičnih delov

- Obrišite z mehko krpo ali s krpo iz mikrovlaknen.
- Trdovratne madeže ali ostanke kamna očistite z blagim čistilnim sredstvom.
- V nobenem primeru ne uporabite grobih čistilnih sredstev ali topil!

## 2. Sedež za udobje

a. Sedež z električno nastavljivo nihajno oporo za noge

- Oporo za noge (Slika 3) upravljajte z dvema tipkama na daljinskem upravljavcu (Slika 8).
- Oporo za noge premaknite navzgor s tipko ▲.
- Oporo za noge premaknite navzdol s tipko ▼.
- Daljinski upravljevac je magnetno pritrjen na desni strani sedeža. (Slika 3)

### Pomembne uporabniške informacije o daljinskem upravljavcu:



Daljinski upravljevac je narejen izključno za stranke za uporabo s suhimi rokami. Za zagotovitev pravilnega delovanja elektronskih komponent, daljinski upravljevac ne sme v nobenem primeru priti v stik z vodo, šamponom ali drugo tekočino. Če z njim upravljamo z rokami, ki so od pene ali so drugače umazane, daljinski upravljevac ne bo deloval pravilno, prišlo bo do trajne poškodbe električnih

komponent, tipke pa se lahko trajno umažejo.

#### **Garancija ne pokriva poškodb elektronike, ki so posledica učinka vlage!**

Če morajo v posebnih okoliščinah stilisti sami uporabiti daljinski upravljevac, je zelo pomembno, da uporabijo plastično prevleko.

## 3. Spodnji del:

V spodnjem delu se nahajajo napeljava in kotni ventili.

### **Opomba:**

- > Priporočamo, da napajalne linije opremite z osrednjo odklopno napravo.
- > Če sistem deluje brez ustrezne odklopne naprave, morate kotne ventile po koncu delovnega časa zapreti.

a. Hrbtna nadzorna plošča (Slika 6)

- Da odprete ploščo, zrahljajte na levi in desni strani pritrdilne navojne zatiče s šestrobo glavo s pomočjo priloženega šestrobega natičnega ključa in odstranite ploščo.

#### **OPOZORILO! Preden odprete nadzorni pokrov, vedno izključite ves sistem in ga zavarujte pred nenamernim ponovnim vklopom!**

- Da pritrдите ploščo nazaj, ponovno zategnite pritrdilne navojne zatiče s šestrobim natičnim ključem.

b. Navodila za čiščenje plastičnih površin

- Plastične površine spodnjega dela očistite z vlažno krpo ali s krpo iz mikrovlaknen – ali, če je potrebno, z blagim čistilnim sredstvom.
- V nobenem primeru ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali topil!
- Pazite, da madeži različnih kemičnih sredstev za lase (predvsem pa neposredno nanesena sredstva za barvanje) ne padejo na plastične površine, ker se jih ne da odstraniti.

#### 4. Pripomočki

- Prevleka za sedež (Slika 4)  
Da bi zaščitili oblazinjenje, nadenite prevleko preko sedežnega naslona.
- Sedežna blazina (Slika 5)  
Višina sedenja se lahko zviša s pomočjo sedežnih blazin.

#### 5. Načini priključitve na omrežje

##### a. Vgrajena inštalacija (230V/50Hz AC napetost)

- E-motorji za podpornik nog so direktno povezani s hišnim omrežjem.
- **Priključitev na električno omrežje mora opraviti usposobljen električar!**

##### b. Električni kabel (230V/50Hz AC napetost)

- E-motorji so priključeni na električno vtičnico s pomočjo zunanjega električnega kabla z električnim vtikačem. Električni kabel LavaSit Pure Edition mora biti priključen le s pravilno nameščeno in ozemljeno vtičnico s prenapetostno zaščito.
- Neobvezno: Kabelski kanal za talno montažo (Slika 7), da se izognete spotikanju. Napeljite električni kabel od enote za šamponiranje skozi kabelski kanal do električne vtičnice.
- Če je enota za umivanje montirana na steno (dovod in odvod vode preko inštalacijskega jaška iz stene), je lahko električni kabel položen na steno v zgornjem delu inštalacijskega jaška in je tam vključen v stensko vtičnico.
- **Pri vrstni postavitvi večjega števila enot, električni kabel ene enote ne sme biti priključen naprej na naslednjo enoto!**

#### Odlaganje med Odpadke:

Za pravilno odlaganje tega izdelka lahko veljajo posebni državni predpisi ali pravilniki. Natančno upoštevajte te predpise.

#### Tehnični podatki:

Električna napetost: Vhod 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
Vhodna moč: 36 W  
Zaščitni razred: II, z dodatno ozemljitveno povezavo



#### Skladnost:

Izdelek je pridobil oznako CE v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (Nizkonapetostna direktiva)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktiva o elektromagnetni združljivosti)  
2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih

#### Nevarnih:

snovi v električni in elektronski opremi)

Izjava o skladnosti se nahaja pri distributerju :

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Opomba: za namene izboljševanja izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

#### Garancija:

Zagotavljamo enoletno garancijo od datuma dobave izdelka. Drugače veljajo zakonsko določene določbe. Garancija ni veljavna v primeru napačne priključitve in napačne uporabe.

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες του νέου σας λουτήρα **LavaSit Pure Edition** της OLYMP, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και λειτουργίας.

„LavaSit Pure Edition“ είναι ένας πολυλειτουργικός λουτήρας για το λούσιμο και τη βαφή μαλλιών..

**Αν και ο λουτήρας αντιστοιχεί στην εξέλιξη της τεχνολογίας και είναι ασφαλές για να λειτουργήσει, πρέπει να θεωρείται πιθανή η πηγή του κινδύνου, ιδιαίτερα όταν λειτουργεί από ανεπαρκώς εκπαιδευμένο προσωπικό ή χρησιμοποιηθεί αντικανονικά και όχι όπως προβλέπεται. . Σε**

περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης, η εγγύηση παύει να ισχύει

**Το προσωπικό που εργάζεται με αυτό το λουτήρα θα πρέπει να εκπαιδεύονται στη λειτουργία, τον καθαρισμό και τη φροντίδα του που βασίζονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.**

Η μη εξουσιοδοτημένη χρήση:

Ο λουτήρας δεν πρέπει να λειτουργεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ειδικότερα, η χρήση του από τα ακόλουθα πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) πρέπει να αποτραπεί:

πρόσωπα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ή λαμβάνουν οδηγίες λειτουργίας από το εν λόγω πρόσωπο.

### Οδηγίες για την ασφάλεια:

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου
- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό επισκευών ή από τεχνικούς της OLYMP. Οι συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης «Τοποθέτηση στο πάτωμα και εγκατάσταση σε σειρά» ή «Τοποθέτηση στον τοίχο και εγκατάσταση σε σειρά» απευθύνονται μόνο σε αυτό το προσωπικό/τεχνικούς.
- Η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (FI / RCD) με ονομαστικό ρεύμα απενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- Συμβουλεύουμε τη διεξαγωγή τακτικών ελέγχων από εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης, σύμφωνα με τα πρότυπα DGUV-3 / VDE 0701-0702.
- Ο λουτήρας LavaSit Pure Edition πρέπει να λειτουργεί και να συνδυάζεται μόνο με εξαρτήματα και αξεσουάρ (βλ. σημείο 4) που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης που εκτελεί εργασίες συντήρησης ή επισκευής ότι πρέπει να χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή.
- Ο λουτήρας με καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλαντέζα. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, ανά πάσα στιγμή, ώστε ο λουτήρας να μπορεί να αποσυνδεθεί εύκολα και γρήγορα από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Σε περίπτωση σύνδεσης σε σειρά πολλών λουτήρων, το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν πρέπει να συνδέεται μέσω άλλων λουτήρων.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου παροχής ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή ή αντίστοιχα εκπαιδευμένο προσωπικό ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του λουτήρα (βλ. 1.e + 3.b) πρέπει να γίνεται μόνο από καθαριστές που έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

## 1. Λουτήρας πολλαπλών χρήσεων (Σχ. 2)

- Λουτήρας μακριών μαλλιών με αναμεικτική μπαταρία και τηλέφωνο
  - Η ένταση και η θερμοκρασία του νερού ρυθμίζεται από τον μοχλό της αναμεικτικής μπαταρίας.
- Ενσωματωμένο στήριγμα για το μπολ βαφής
  - Τοποθετήστε το μπολ βαφής στο άνοιγμα του στηρίγματος.
- Πολύ μεγάλο φίλτρο για τις τρίχες
  - Για να καθαρίσετε το φίλτρο μαλλιών, αφαιρέστε το από το στόμιο της αποχέτευσης από την ειδική λαβή.

- d. Εργονομικά σχεδιασμένο στήριγμα για τον λαιμό με άγκιστρα για εύκολη ασφάλιση στη θέση του
- Χάρη στα άγκιστρα, η πελάτισσα μπορεί να δώσει στον λουτήρα την κλίση όπου αισθάνεται πιο άνετα.
- e. Καθαρισμός κεραμικών τμημάτων
- Καθαρίστε με ένα στεγνό απαλό ή από μικροΐνες πανί.
  - Αφαιρέστε τους επίμονους λεκέδες και τα άλατα με απαλό καθαριστικό προϊόν.
  - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή διαλυτικά!

## 2. Καρέκλα άνεσης

### a. Καρέκλα με ηλεκτρικά περιστρεφόμενο υποπόδιο

- Το υποπόδιο (Σχ. 3) λειτουργεί με τηλεχειριστήριο 2 πλήκτρων (Σχ. 8).
- Μετακινήστε το υποπόδιο προς τα πάνω με το πλήκτρο ▲ .
- Μετακινήστε το υποπόδιο προς τα κάτω με το πλήκτρο ▼ .
- Το τηλεχειριστήριο κολλάει με μαγνήτη στη δεξιά πλευρά της καρέκλας (Σχ. 3)

### Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το τηλεχειριστήριο του:



Το τηλεχειριστήριο του λουτήρα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με στεγνά χέρια.

Για τη σωστή λειτουργία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων, το τηλεχειριστήριο δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με νερό, σαμπουάν ή άλλα υγρά.

Αν το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιηθεί με χέρια καλυμμένα με αφρό ή με βρώμικα χέρια, δεν θα λειτουργήσει σωστά και μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στα ηλεκτρονικά του εξαρτήματα, ενώ τα πλήκτρα μπορεί να λεκιάσουν και να μην καθαρίζουν πια.

### **Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορά των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων που προκαλείται από υγρασία ή νερό!**

Αν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, οι κομμωτές πρέπει να χρησιμοποιήσουν οι ίδιοι το τηλεχειριστήριο, πρέπει να χρησιμοποιούν το πλαστικό κάλυμμα.

## 3. Σώμα λουτήρα

Οι εγκαταστάσεις παροχής νερού και οι γωνιακές βαλβίδες βρίσκονται στο σώμα του λουτήρα.

### **Σημείωση:**

- > Συνιστάται ο εξοπλισμός των γραμμών τροφοδοσίας με μια κεντρική διάταξη διακοπής.
- > Εάν το σύστημα λειτουργεί χωρίς κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης, οι γωνιακές βαλβίδες πρέπει να κλείνουν στο τέλος του ωραρίου λειτουργίας.

### a. Πίσω θυρίδα ελέγχου (Σχ. 6)

- Για να ανοίξετε τη θυρίδα, χαλαρώστε τη δεξιά και αριστερή βίδα allen με το κατάλληλο κλειδί που διατίθεται στη συσκευασία, και αφαιρέστε την.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα αποσυνδέετε όλο το σύστημα από το ρεύμα και φροντίζετε ώστε να μην υπάρξει περίπτωση τυχαίας επανασύνδεσης πριν ανοίξετε τη θυρίδα ελέγχου!**

- Για να τοποθετήσετε ξανά τη θυρίδα, βιδώστε ξανά τις βίδες με το κατάλληλο κλειδί.

### b. Οδηγίες καθαρισμού των πλαστικών επιφανειών

- Οι πλαστικές επιφάνειες του σώματος του λουτήρα καθαρίζονται με νωπό πανί ή πανί από μικροΐνες ή, αν χρειάζεται, με απαλό καθαριστικό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλυτικά!
- Φροντίστε ώστε τα χημικά προϊόντα μαλλιών (και κυρίως οξειδωτική βαφή) να μην πέφτει σε καμία πλαστική επιφάνεια, αφού οι λεκέδες από αυτά δεν μπορούν να αφαιρεθούν.

#### 4. Αξεσουάρ

- Κάλυμμα καρέκλας (Σχ. 4)  
Για την προστασία της ταπετσαρίας, τραβήξτε το κάλυμμα της καρέκλας και στην πλάτη της.
- Μαξιλάρι καρέκλας (Σχ. 5)  
Το ύψος καθίσματος μπορεί να αυξηθεί χάρη στο μαξιλάρι καρέκλας.

#### 5. Είδη παροχής ηλεκτρικού ρεύματος

- Σταθερή εγκατάσταση (τάση 230V/50Hz AC)
  - Τα ηλεκτρικά μοτέρ του υποποδίου συνδέονται κατευθείαν στο ηλεκτρικό κύκλωμα του πελάτη.
  - **Η σύνδεση με το ρεύμα πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο ηλεκτρολόγο!**
- Καλώδιο τροφοδοσίας (τάση 230V/50Hz AC)
  - Τα ηλεκτρικά μοτέρ συνδέονται στην πρίζα με τη βοήθεια εξωτερικού καλωδίου. Το καλώδιο τροφοδοσίας του λουτήρα LavaSit Pure Edition πρέπει να συνδέεται μόνο σε κατάλληλα εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
  - Προαιρετικό: αγωγός καλωδίου για τοποθέτηση στο πάτωμα (Σχ. 7) για να περιοριστεί ο κίνδυνος να σκοντάψετε. Περάστε το καλώδιο από τον λουτήρα στην πρίζα μέσα από τον αγωγό
  - Αν ο λουτήρας έχει τοποθετηθεί στον τοίχο (εισαγωγή και εξαγωγή νερού μέσω του κορμού εγκατάστασης από τον τοίχο), το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο, στο επάνω τμήμα του κορμού εγκατάστασης και να συνδεθεί εκεί στην πρίζα του τοίχου.
  - **Όταν πολλοί λουτήρες συνδέονται σε σειρά, το ηλεκτρικό καλώδιο ενός λουτήρα δεν πρέπει να συνδέεται και σε άλλους λουτήρες!**

**Απόρριψη:** Για την απόρριψη του προϊόντος αυτού, ίσως ισχύουν ειδικοί κανονισμοί ή κανόνες απόρριψης. Παρακαλούμε τηρείτε τους κανονισμούς αυτούς.

**Τεχνικά στοιχεία:** Τάση δικτύου: Είσοδος 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Ισχύς εισόδου: 36 W  
 Προστατευτική κλάση: II, με πρόσθετη σύνδεση γείωσης



**Συμμόρφωση Οδηγίες:** Το προϊόν φέρει σήμανση CE σύμφωνα με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Οδηγία χαμηλής τάσης)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Οδηγία RoHS)

Η δήλωση συμμόρφωσης κατατίθεται στον διανομέα:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Σημείωση: Για λόγους βελτιώσεων του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές και οπτικές αλλαγές στο προϊόν.

**Εγγύηση:** Παρέχουμε εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία παράδοσης. Διαφορετικά ισχύουν οι νόμιμες διατάξεις. Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης σύνδεσης, καθώς και ακατάλληλης χρήσης.

Для оптимального использования всех функций новой мойки "LavaSit Pure Edition" производства компании OLYMP, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

„LavaSit Pure Edition“ — многофункциональное кресло-мойка для мытья и окрашивания волос. Кресло для мытья головы произведено по последнему слову техники и безопасно в эксплуатации. Тем не менее при обращении с ним могут возникать определенные риски. Прежде всего тогда, когда оборудование эксплуатируется недостаточно квалифицированным персоналом или эксплуатируется не в соответствии с применением по назначению.

В случае нецелевого использования гарантия аннулируется.

Персонал, работающий с данным оборудованием, должен пройти инструктаж на базе данного руководства по вопросам эксплуатации, очистки и ухода за оборудованием.

Несанкционированное использование:

Кресло для мытья головы не должно использоваться посторонними лицами. Особенно это касается людей (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями, допуск таких лиц к оборудованию разрешен только под надзором ответственного лица или после получения от указанного лица инструкций по использованию кресла.

### **Предупреждения об опасности использования варианта с электрической подставкой для ног:**

- Мойка должна эксплуатироваться в чистых и сухих помещениях при нормальной комнатной температуре.
- Установка мойки, техническое обслуживание и ремонтные работы должны производиться только квалифицированным специалистом или техником компании OLYMP. Прилагаемые инструкции по установке «Подводка через пол и установка ряда моек» или «Подводка через стену и установка ряда моек» предназначены только для этих лиц.
- При установке в домашних условиях требуется подключение устройства остаточного тока (FI/RCD) с номинальным током отключения не более 30 мА.
- Рекомендуются регулярные проверки в соответствии с DGUV-3 / VDE 0701-0702, проводимые квалифицированными специалистами.
- LavaSit Pure Edition может эксплуатироваться и комбинироваться с дополнительным оборудованием (см. п. 4), которое одобрено производителем.
- При техническом обслуживании или ремонте обслуживающий персонал должен быть проинформирован о возможности использования только оригинальных деталей от производителя.
- Мойка с электрическим кабелем не должна быть соединена с электроснабжением с помощью кабеля-удлинителя. Электрическая розетка должна быть доступна в любой момент, чтобы была возможность немедленно вынуть шнур из розетки.
- В случае установки нескольких моек электрический кабель не должен соединяться через соседние мойки.
- В случае повреждения электрического кабеля, во избежание инцидентов, его замена должна быть произведена производителем или компаниями, имеющими контракт с производителем или квалифицированным специалистом.
- Мытье и уход за мойкой (см. п. 1.e + 3.b) должны осуществляться только уборщиками, прошедшими инструктаж.

### **1. Многофункциональная раковина (рис. 2)**

- a. Раковина для мытья длинных волос с однорычажным смесителем и ручным полоскательным душем
  - Напор и температура воды регулируются с помощью рычага смесителя.
- b. Встроенная подставка для стаканчиков с краской для волос
  - Стаканчики с краской для волос устанавливаются в углубление в подставке.
- c. Сливной фильтр увеличенного диаметра
  - Для очистки сливного фильтра от волос следует вынуть его из сливного отверстия, воспользовавшись ручкой, расположенной в середине фильтра.



- d. Эргономичное углубление для шеи с ручками для легкого наклона с целью подгонки под рост клиента
- Ваши клиенты могут самостоятельно перемещать раковину с помощью ручек в наиболее удобное для них положение.
- e. Указания по уходу за керамикой
- Керамику следует насухо протирать мягкой тканью или микроволокнистой салфеткой.
  - Для удаления прилипшей грязи и отложений извести использовать щадящие моющие средства.
  - Ни в коем случае не применять моющие средства, содержащие абразивные порошки!

## 2. Комфортное кресло

### a. Кресло с откидной подставкой для ног с электроприводом

- Управление подставкой для ног (рис. 3) осуществляется с помощью двухклавишного пульта дистанционного управления (рис. 8).
- Клавишей ▲ подставка для ног плавно поднимается.
- Клавишей ▼ подставка для ног плавно опускается.
- Пульт дистанционного управления удерживается магнитом на фиксирующей подкладке на правой стороне кресла (рис. 3).

#### **Важное указание по использованию дистанционного управления:**



Дистанционное управление мойки предназначено исключительно для использования клиентами салона с обслуживанием сухими руками. Безупречная работа его электронных компонентов гарантируется лишь при полном исключении попадания воды, шампуня или прочих жидкостей в пульт. Обслуживание пульта дистанционного управления мыльными или грязными руками нарушает функции управления, наносит серьезные повреждения электронным компонентам, а также может приводить к трудно устранимому загрязнению клавиш.

#### **В случае повреждения электроники дистанционного управления вследствие воздействия влаги право на гарантийный ремонт утрачивается!**

Обращаем Ваше внимание на то, что при обслуживании пульта дистанционного управления в исключительных случаях парикмахером следует обязательно применять защитный пластмассовый чехол.

## 3. Опорный каркас

В опорном каркасе мойки размещены водопроводные трубы и угловые вентили мойки.

#### **Примечание:**

- > Мы рекомендуем оснастить линии питания центральным устройством отключения.
- > Если система работает без соответствующего устройства отключения, в конце рабочего дня угловые запорные клапаны необходимо закрыть.

### a. Задняя инспекционная стенка (рис. 6)

- Для снятия задней стенки необходимо отвинтить находящиеся справа и слева крепежные болты с помощью входящего в комплект гаечного ключа для внутренних шестигранников.

#### **ВНИМАНИЕ: всегда полностью отключайте систему и исключайте возможность непреднамеренного включения, прежде чем открывать техническую крышку!**

- Для установки задней стенки в прежнее положение следует привинтить ее к каркасу крепежными болтами с помощью гаечного ключа для внутренних шестигранников.

### b. Указания по уходу за пластмассовыми поверхностями


- Пластмассовые поверхности опорного каркаса мойки следует протирать влажной тканью или микроволокнистой салфеткой, используя при необходимости мягкое бытовое моющее средство.
- Ни в коем случае не применять моющие средства, содержащие абразивные порошки!
- Пожалуйста, обеспечьте условия, при которых различные химические агенты (особенно непосредственно применяемые красители) не попадали на пластиковую поверхность, так как их потом невозможно будет удалить.

#### 4. Принадлежности

- Защитный чехол стула (рис. 4)  
Защитный чехол предназначен для защиты обивочного материала, он натягивается через спинку кресла.
- Подкладные подушки (рис. 5)  
Подкладные подушки используются для повышения позиции сидения в кресле.

#### 5. Различные варианты электроснабжения

- Стационарное подключение к электросети (230 В/50 Гц переменного тока)
  - Электродвигатели подставки для ног подсоединяются непосредственно к кабелю питания, прокладываемому пользователем.
  - **Подключение к сети электроснабжения должно быть выполнено профессиональным электриком!**
- Подключение через кабель питания (230 В/50 Гц переменного тока)
  - Электродвигатели подключаются к розетке с помощью соединительного кабеля питания со штепсельной вилкой. Кабель питания мойки "LavaSit Pure Edition" следует подключать только к правильно смонтированной и заземленной штепсельной розетке с защитным контактом.
  - Опциональный вариант: кабельный канал для прокладки по полу (рис. 7) в целях снижения опасности спотыкания о кабель.  
В этом случае кабель питания прокладывается от мойки до штепсельной розетки внутри кабельного канала.
  - Если мойка установлена рядом со стеной (подающий и сливной шланги подходят к стене), электрический кабель может быть расположен выше трубы и проведен там к розетке.
  - **Когда устанавливаются несколько моек в ряд, они не должны соединяться одним электрическим кабелем!**

Утилизация:	На утилизацию данного изделия могут распространяться особые предписания по устранению отходов, содержащиеся государственных законодательных и нормативных актах. Просим Вас соблюдать эти предписания.	
Технические характеристики:	Напряжение сети:	Вход 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
	Потребляемая мощность:	36 W
	Класс защиты:	II, с дополнительным заземлением 
Соответствие стандартам:	На изделие нанесена маркировка «CE» в соответствии с европейскими директивами, указанными ниже:	
	2014/35 / EU Low Voltage Directive (Директива о низковольтном Оборудовании)	
	2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Директива о электромагнитной совместимости)	
	2011/65 / EU RoHS Directive (Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ)	
	Декларация о соответствии хранится у дистрибьютора: OLYMP GmbH & CO.KG Hohenheimer Strasse 91-97 70184 Stuttgart	
Гарантия:	Примечание. В целях дальнейшего улучшения продукта мы оставляем за собой право вносить технические и визуальные изменения в изделие.	
	На продукт предоставляется гарантия сроком один год с даты поставки. В противном случае действуют установленные законом нормы. В случае неправильного подключения, а также ненадлежащего использования гарантия аннулируется.	

Az új OLYMP „LavaSit Pure Edition” hajmosó egység összes funkciójának optimális használata érdekében olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

A „LavaSit Pure Edition” egy többfunkciós, hajmosásra és hajfestésre szolgáló hajmosó állomás. Bár a hajmosó egység megfelel a kor színvonalának, és használata biztonságos, mégis potenciális veszélyforrásnak tekintendő, különösen akkor, ha nem kellően képzett személy működteti, vagy ha helytelenül, nem az előírásoknak megfelelően használják. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garancia érvényét veszti.

Az egységgel dolgozó személyeket ezen kézikönyv alapján be kell tanítani az egység kezelésére, tisztítására és gondozására.

Illetéktelen használat:

Az egységet nem használhatják illetéktelen személyek. Különösen a következő személyek (beleértve a gyermekeket) nem használhatják az egységet:

korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, hacsak nem felügyel rájuk egy a testi épségükért felelős személy, vagy nem kaptak kezelési utasításokat ilyen személytől.

Biztonsági figyelmeztetések:

- A hajmosó egység csak tiszta, száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
- Az egység telepítését és szervizelését csak erre jogosult szervizszakember vagy az OLYMP technikus végezheti. A mellékelt „Szerelés padlóra és sorba” és „Szerelés falra és sorba” telepítési útmutatók kizárólag ezeknek a személyeknek szólnak.
- A telepítés során 30 mA-es hibaáramot nem meghaladó névleges értékkel rendelkező áramvédő-kapcsoló (FI/RCD) felszerelése szükséges.
- Javasoljuk, hogy egy jogosult szervizszakember rendszeresen végezzen ellenőrzést a
- DGUV-3 / VDE 0701-0702 szerint.
- A **LavaSit Pure Edition** egységet csak a gyártó által jóváhagyott kiegészítővel (lásd 4. pont) szabad működtetni és kombinálni.
- Ha az illetékes szervizszakember karbantartást vagy javítást végez, hívja fel a figyelmét, hogy csak a gyártó eredeti alkatrészeit használhatja.
- A tápkábellel ellátott hajmosó egységet nem szabad hosszabbítón keresztül csatlakoztatni. A tápcsatlakozónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy azt bármikor ki lehessen húzni a fali aljzatból.
- Ha több hajmosó egységet telepít egy sorba, a tápkábelt nem szabad egy következő egységen keresztül csatlakoztatni.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak vagy alvállalkozójának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A hajmosó egység tisztítását és gondozását (lásd: 1.e + 3.b) csak felkészített tisztítók végezhetik.

## 1. Többfunkciós kagyló (2. ábra)

- a. Hosszú hajas kagyló egykaros keverőcsappal és kézi zuhannyal
  - A vízszugár hőmérséklete és intenzitása a keverőcsap karjával szabályozható.
- b. Beépített hajfestéktartó
  - Helyezze a hajfestékes edényt a tartóba.
- c. Extranagy hajsűrű
  - A tisztításhoz vegye ki a fogantyúval a hajsűrőt a lefolyóból.
- d. Ergonomikus nyaktámasz döntőfogantyúkkal
  - A fogantyúkkal a vendég a hajmosó kagylót a számára legkényelmesebb pozícióba állíthatja.

e. A kerámiarészek tisztítása

- Törölje szárazra egy puha vagy mikroszálás kendővel.
- A makacs foltokat és megkővesedett lerakódásokat enyhe tisztítószerrel kell eltávolítani.
- Soha ne használjon dörzshatású tisztítókat vagy oldószereket

## 2. Comfort szék

a. Elektromos működtetésű lábtartóval ellátott szék

- A lábtartó (3. ábra) a kétgombos távirányítóval (8. ábra) működtethető.
- A lábtartó a ▲ gombbal mozgatható felfelé.
- A lábtartó a ▼ gombbal mozgatható lefelé.
- A távirányító mágnesesen rögzíthető az ülés jobb oldalához. (3. ábra)

### Fontos információk a távirányítóval kapcsolatban:



A hajmosó egység távirányítóját a vendégek kizárólag száraz kézzel használhatják. Az elektronikus alkatrészek megfelelő működésének biztosítása érdekében a távirányító egység soha nem érintkezhet vízzel, samponnal vagy más folyadékkal. Ha a távirányítót habos vagy piszkos kézzel használják, az nem fog megfelelően működni, az elektronikus alkatrészek tönkremehetnek, a gombok pedig végleg beszennyeződhetnek.

### **A jótállás nem vonatkozik az elektronikus alkatrészek olyan sérüléseire, amelyeket nedvesség okozott!**

Ha kivételes esetekben a stylistoknak maguknak kell használniuk a távirányítót, mindenképpen használják a műanyag védőburkolatot.

## 3. Alap

A vízszerelevények és sarokszelepek az alapban helyezkednek el.

### **Ne feledje:**

- > Javasoljuk, hogy a tápvezetékeket központi leválasztó eszközzel lássák el.
- > Ha a rendszer megfelelő leválasztó eszköz nélkül üzemel, a szög szelepeket a munkaidő végén le kell zárni.

a. Hátsó kémlelőpanel (6. ábra)

- A panel kinyitásához lazítsa meg a hatszögletű imbuszcsoncsavarokat a jobb és bal oldalon a mellékelt kulccsal, és vegye le a panelt.

**FIGYELMEZTETÉS: A vizsgáló fedél felnyitása előtt mindig szigetelje el a teljes rendszert, és gondoskodjon róla, hogy azt ne lehessen véletlenül bekapcsolni!**

- A panel rögzítéséhez húzza meg újra rögzítőcsavarokat a hatszögletű kulccsal.

b. A műanyag felületek gondozása

- Szükség esetén az alap műanyag felületét tisztítsa nedves ruhával vagy egy mikroszálás kendővel és enyhe háztartási tisztítófolyadékkal.
- Semmilyen körülmények között ne használjon dörzshatású tisztítószerrel!
- Ügyeljen rá, hogy a különféle hajápoló vegyszerek (különösen a közvetlenül alkalmazható hajfestékek) ne cseppenjenek a műanyag felületekre, mert ezeket nem lehet eltávolítani.

## 4. Tartozékok

- Háttámlatakaró (4. ábra)  
A kárpit védelmének érdekében az ülés háttámlájára takarót tehet.
- Üléspárna (5. ábra)  
Az ülés magasságát az ülés párnával megnövelhető.

## 5. Tápegység-változatok

### a. Közvetlen csatlakozás (230V/50Hz AC feszültség)

- Az elektromos alkatrészek egy transzformátoron/vezérlő egységen keresztül csatlakoznak a hálózathoz.
- **A bekötést csak képzett villanyszerelő végezheti!**

### b. Tápkábel (230V/50Hz AC feszültség)

- Az elektromos alkatrészek egy külső tápkábelen és tápcsatlakozón keresztül csatlakoznak a konnektorhoz. A hajmosó egység tápkábele csak megfelelően felszerelt és földelt, áramütésvédett konnektorhoz csatlakoztatható.
- Opcionális: Kábelcsatorna padlóra történő telepítéshez (7. ábra), a megbotlás elkerülése érdekében.  
A hajmosó egység tápkábelét vezesse a kábelcsatornán keresztül a fali csatlakozóhoz.
- Ha a hajmosó egység falra van szerelve (a bemenő és kimenő vízvezetékek a falból jönnek), a tápkábel a szerelősár felső részén fektethető a falra, és ott csatlakoztatható a konnektorhoz.
- **Ha egy sorba több egységet szereltek, akkor az egyik egység tápkábele nem vezethető tovább egy másik egységen keresztül!**

**Hulladékkezelés:** A termék megfelelő kiselejtezését speciális nemzeti előírások vagy rendeletek szabályozhatják. Tartsa be pontosan ezeket a rendeleteket.

**Műszaki adatok:**

Hálózati feszültség:	Bemenet 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz
Tápellátás:	36 W
Védelmi osztály:	II, további földelő csatlakozással



**Megfelelőség:** A termék CE jelöléssel rendelkezik a következő Európai Uniósi irányelvek alapján:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelv)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromágneses kompatibilitási irányelv)

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS-irányelv)

The declaration of conformity is deposited with the distributor:  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Megjegyzés: a termék fejlesztése során fenntartjuk a jogot a termék műszaki módosítására és megjelenésének megváltoztatására.

**Garancia:** Az átvétel dátumától számítva egy évig nyújtunk garanciát.. Eltérő esetben a törvényi rendelkezések alkalmazandók. A garancia nem megfelelő csatlakoztatás és használat esetén érvényét veszti.

Kako biste optimalno iskoristili sve značajke vašeg novog praonika „LavaSit Pure Edition” tvrtke Olymp, pažljivo pročitajte upute za rad.

„LavaSit Pure Edition“ višenamjenska je radna stanica za pranje i bojanje kose.

Premda je praonik izrađen u skladu s tehničkim propisima i kao takav ne predstavlja opasnost, mora se uzeti u obzir potencijalni izvor opasnosti, posebno kad njime rukuje nedovoljno obučeno osoblje ili se nepropisno upotrebljava, ili se njime ne rukuje u skladu s uputama. Jamstvo istječe u slučaju uporabe proizvoda u druge svrhe.

Osoblje koje radi s ovim uređajem mora biti upućeno u način rukovanja, čišćenja i održavanja na temelju ovih uputa za uporabu.

Neovlaštena uporaba:

Uređajem ne smiju upravljati neovlaštene osobe. Osobito se ne smije dopustiti uporaba sljedećim osobama (uključujući djecu):

osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su primili upute od strane takvih osoba.

### Sigurnosna upozorenja:

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
- Instalaciju, održavanje i popravak trebaju provoditi samo ovlaštene serviseri ili tehničari tvrtke Olymp. Priložene upute „Podna i serijska montaža” i „Zidna i serijska montaža” namijenjeni su samo za navedene osobe.
- Instalaciju uređaja diferencijalne struje (FI/RCD) s nazivnom strujom odziva od ne više od 30mA potrebno je provesti kao instalaciju na licu mjesta.
- Preporučuje se da redovnu provjeru u skladu sa standardom DGUV-3 / VDE 0701-0702 obavljaju ovlaštene serviseri.
- Rukovanje i priključenje uređaja **LavaSit Pure Edition** mora se provoditi samo pomoću alata koji je odobrio proizvođač (pogledajte točku 4).
- Recite ovlaštenom serviseru da prilikom servisa ili popravaka smije upotrebljavati samo originalne dijelove proizvođača.
- Praonik s kabelom za napajanje ne smije se spajati na električnu mrežu pomoću produžnog kabela. Utikač napajanja mora biti na pristupačnome mjestu u svako doba kako bi se mogao izvući iz utičnice u bilo kojem trenutku.
- U slučaju ugradnje nekoliko praonika, kabel za napajanje ne smije biti spojen preko dodatnog uređaja.
- Ako je mrežni kabel oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, njegovog servisa ili druge kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Čišćenje i održavanje praonika (pogledajte 1.e i 3.b) smiju obavljati samo osobe koje su za to podučene.

## 1. Višenamjenski umivaonik (Sl. 2)

- Umivaonik za pranje duge kose s jednoručnom miješalicom i tušem
  - Intenzitet i temperatura mlaza vode reguliraju se pomoću ručice miješalice.
- Integrirani držač posudice za bojanje kose
  - Postavite posudicu za bojanje kose u otvor držača.
- Ekstra veliko sito za vlasi
  - Kako biste očistili sito za vlasi, izvadite ga iz odvoda pomoću ručice.
- Ergonomski dizajnirani naslon za glavu s držačima omogućava jednostavno prilagođavanje nagiba.
  - Pomoću držača, korisnik(ca) može nagnuti kut umivaonika praonika u položaj koji joj je najudobniji.

e. Čišćenje keramičkih dijelova

- Obrišite suhom mekom krpom ili krpom od mikrovlakana.
- Tvrdokorne mrlje i naslage kamenca možete ukloniti uporabom blagog sredstva za čišćenje.
- Nipošto ne rabite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala!

## 2. Stolec „Comfort”

a. Stolec s podesivim naslonom za noge na električni pogon

- Naslonom za noge (Sl. 3) upravlja se pomoću daljinskog upravljača s dvije tipke (Sl. 8).
- Naslon za noge pomiče se naviše pomoću ▲ – tipke.
- Naslon za noge pomiče se naniže pomoću ▼ – tipke.
- Daljinski upravljač pričvršćen je magnetom na desnoj strani sjedala. (Sl. 3)

### Važne informacije za korisnika o uporabi daljinskog upravljača:



Daljinski upravljač za frizerski praonik predviđen je isključivo za rad suhim rukama. Kako bi se zajamčilo ispravno funkcioniranje elektroničkih dijelova, daljinski upravljač nipošto ne smije doći u doticaj s vodom, šamponom ili drugim tekućinama. Ako se upravlja rukama na kojima ima pjene ili su nečiste, daljinski upravljač neće raditi ispravno; doći će do trajnog oštećenja električnih dijelova, a tipke mogu ostati trajno zaprljane.

### **Jamstvo ne pokriva štetu nastalu na elektroničkim dijelovima uslijed utjecaja vlage!**

Ako, u iznimnim okolnostima, stilisti sami moraju rukovati daljinskim upravljačem, neophodno je rabiti plastičnu presvlaku.

## 3. Postolje

U postolje su smještene cijevi za dovod vode i kutni ventili.

### **Napomena:**

- > Preporučamo da vodove isporučujete s centralnim zapornim uređajem.
- > Ako sustav radi bez prikladnog zapornog uređaja, kutni ventili moraju biti zatvoreni na kraju radnog vremena.

a. Nadzorna stražnja ploča (Sl. 6)

- Kako biste otvorili ploču, otpustite pričvrzne imbus vijke s lijeve i desne strane pomoću priloženog imbus ključa i skinite ploču.

### **UPOZORENJE: Uvijek izolirajte kompletan sustav i onemogućite slučajno uključivanje sustava prije otvaranja nadzornog poklopca!**

- Kako biste pričvrstili ploču na mjesto, ponovno zategnite pričvrzne vijke pomoću imbus ključa.

b. Njega plastičnih površina

- Očistite plastične površine postolja vlažnom krpom ili krpom od mikrovlakana, ako je potrebno pomoću blagog sredstva za čišćenje u domaćinstvu.
- Nipošto ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje!
- Dobro pazite da ni mala količina nikakvih kemijskih sredstava za kosu (osobito sva bojila za izravno nanošenje) ne padne na plastične površine jer se neće moći očistiti.

#### 4. Dodatna oprema

- Prekrivač naslonjača (Sl. 4)  
Prekrijte navlaku naslonjača stolca prekrivačem kako biste je zaštitili od prljanja.
- Jastuk za sjedenje (Sl. 5)  
Visina sjedala može se povećati pomoću jastuka za sjedenje.

#### 5. Načini napajanja

##### a. Izravno napajanje (izmjenični napon od 230V/50Hz)


- Električni se dijelovi trebaju povezati na električnu opskrbnu mrežu preko transformatora/kontrolne jedinice.
- **Spajanje na električnu mrežu smije obavljati samo kvalificirani električar!**

##### b. Električni kabeli (izmjenični napon od 230V/50Hz)

- Električni dijelovi spojeni su na električnu utičnicu pomoću vanjskog mrežnog kabela s utikačem. Mrežni kabel praonika mora se spojiti isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu otpornu na udarce.
- Dodatno: Kabelska kanalica za podnu ugradnju (Sl. 7) radi izbjegavanja opasnosti od zaplitanja. Položite kabel za napajanje iz praonika kroz kanalicu do utičnice.
- Ako je praonik montiran uz zid (dovod i odvod vode izvedeni su kroz okno u zidu), električni kabel može se provesti po zidu u gornjem dijelu instalacijskog okna i ondje priključiti u zidnu utičnicu.
- **Kada se montira nekoliko uređaja u nizu, kabel za napajanje jedne jedinice ne smije ići kroz drugu jedinicu!**

**Odlaganje u otpad:** Za ispravno odlaganje ovog proizvoda mogu važiti posebni državni propisi i uredbe. Pažljivo se pridržavajte ovih propisa.

**Tehnički podaci:**

Mrežni napon: Ulaz 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Ulaz napajanja: 36 W  
 Klasa zaštite: II, uz dodatno uzemljenje 

**Sukladnost:** Proizvod posjeduje CE oznaku, u skladu sa sljedećim europskim direktivama:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Direktivom o niskom naponu)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Direktivom o elektromagnetskoj Kompatibilnosti)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Direktiva RoHS)  
 Izjava o sukladnosti nalazi se kod distributer :  
 OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Napomena: Tijekom radova koji se odnose na poboljšanje proizvoda, zadržavamo pravo na tehničke i vizualne izmjene proizvoda.

**Jamstvo:** Odobravamo jednogodišnje jamstvo od datuma isporuke proizvoda. U suprotnom se primjenjuju ustavne odredbe. Jamstvo istječe u slučaju nepropisnog spajanja, baš kao i u slučaju nepropisne uporabe.



Aby ste mohli využiť všetky funkcie vašej novej umývačky OLYMP "LavaSit Pure Edition", pozorne si prečítajte návod na použitie.

„LavaSit Pure Edition“ je multifunkčná stanica na šampónovanie, umývanie a farbenie vlasov. Hoci umývačka zodpovedá stavu techniky a je bezpečná, musí sa považovať za potenciálny zdroj nebezpečenstva, najmä ak ju prevádzkuje nedostatočne vyškolený personál alebo sa používa nesprávne a nie je predpísaný. V prípade použitia na iný ako zamýšľaný účel stráca záruka platnosť. Personál pracujúci s touto jednotkou musí byť poučený o jeho prevádzke, čistení a starostlivosti podľa tohto návodu na obsluhu.

Neoprávnené použitie:

Jednotku by nemali prevádzkovať neoprávnené osoby. Predovšetkým sa musí zabrániť jeho používaniu týmito osobami (vrátane detí):

osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo nedostanú prevádzkové pokyny od tejto osoby.

## Bezpečnostné upozornenia:

- Umývačka je určená na prevádzku v čistých a suchých priestoroch pri normálnej izbovej teplote.
- Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba autorizovaný servisný personál alebo technik OLYMP. Priložené pokyny na inštaláciu "Montáž na podlahu a inštalácia inštalácie" alebo "Montáž na stenu a montáž na stenu" sú určené len pre tieto osoby.
- V rámci interiérovej inštalácie je potrebné nainštalovať prúdový chránič (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom max. 30 mA.
- Odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali podľa predpisov DGUV-3 / VDE 0701-0702 autorizovaný servisný personál.
- Zariadenie LavaSit Pure Edition musí byť v prevádzke a musí byť kombinované s príslušenstvom (pozri bod 4), ktoré je schválené výrobcom.
- Počas údržby alebo opravy počte autorizovaného servisného technika, že sa musia použiť len originálne komponenty od výrobcu.
- Práčka s napájacím káblom nesmie byť pripojená k napájaciemu zdroju pomocou predĺžovacieho kábla. Zástrčka napájacieho zdroja musí byť stále prístupná, aby mohla byť kedykoľvek izolovaná zo zásuvky.
- Pri inštalácii niekoľkých umývacích zariadení in-line nesmie byť napájací kábel pripojený cez ďalšiu jednotku.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí výrobca alebo jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Čistenie a starostlivosť o umývačku (viď bod 1.e) smú vykonávať iba čistiace prostriedky, ktoré dostali pokyny.

## 1. Multifunkčné umývadlo (obr. 2)

- a. Umývadlo pre dlhé vlasy s jednopákovou zmiešavacou batériou a ručnou sprchou
  - Intenzitu prúdu a teplota vody sa ovláda pákou na zmiešavacej batérii.
- b. Integrované uchytenie nádoby na farbenie
  - Farbiacu nádobu vložte do miesta pre uchytenie.
- c. Zvlášť veľké sitko na vlasy
  - Při čistení vytiahnite vlasové sitko na strednom diele z odtoku.
- d. Ergonomicky tvarované miesto pre krk s úchytnými prvkami pre ľahké sklopenie do polohy prispôsobenej zákazníkovi
  - Vaši zákazníci si teraz môžu sklopiť umývadlo pomocou úchytky do polohy, ktorá je im príjemná.

e. Pokyny pre ošetrovanie keramiky

- Vytrite do sucha s použitím suchej utierky alebo utierky s mikrovláknamami.
- Zostávajúce znečistenie a usadeniny vodného kameňa odstráňte pomocou jemného čistiaceho prípravku.
- V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

## 2. Komfortné kreslo

a. Kreslo s opierkou nôh naklápanou pomocou elektromotoru

- Opierku nôh (*obr. 3*) môžete ovládať pomocou dvojtlačítkového diaľkového ovládača (*obr. 8*).
- Pomocou tlačítka ▲ sa opierka nôh plynule vysúva nahor.
- Pomocí tlačítka ▼ sa opierka nôh plynule vysúva nadol.
- Diaľkové ovládanie drží magneticky na pravej strane kresla na upevňovacom gombíku (*obr. 3*).

### Dôležité upozornenia k diaľkovému ovládaniu:



Diaľkové ovládanie umývacieho zariadenia je navrhnuté pre používanie zákazníkmi so suchými rukami.

Aby bol zaručený bezporuchový chod elektronických komponentov, nesmie sa diaľkové ovládanie v žiadnom prípade dostať do styku s vodou, šampónom alebo inými kvapalinami.

Ovládanie s rukami od peny alebo inak znečistenými rukami trvalo narušuje funkciu diaľkového ovládania a elektrických dielov a môže viesť k trvalému znečisteniu tlačítok.

**Na prípadné poškodenie elektroniky, ktoré je dôsledkom pôsobenia vlhkosti, sa nevzťahuje záruka.**

Pri výnimočnom využívaní diaľkového ovládania kaderníkmi dôrazne doporučujeme bezpodmienečné použitie prostriedkov na ochranu plastov.

## 3. Podstavec

Instalačné prvky a rohové ventily sa nachádzajú v podstavci.

### Poznámka:

- > Odporúčame vybaviť prívodné vedenia centrálnym vypínacím zariadením.
- > Ak sa systém prevádzkuje bez vhodného vypínacieho zariadenia, na konci pracovnej doby je potrebné uzatvoriť rohové ventily.

a. Revízia zadnej steny (*obr. 6*)

- K otvoreniu zadnej steny uvoľníte upevňovacie šrouby vpravo a vľavo pomocou dodaného kľúča pre vnútorné šesťhrany a zadnú stenu zveste.  
**UPOZORNENIE: Pred otvorením kontrolného krytu vždy odpojte kompletný systém a zaistite pred neúmyselným zapnutím!**
- K upevneniu zadnej steny uzatvorte zadnú stenu a teleso opäť upevnite upevňovacími šroubami s použitím kľúča na vnútorné šesťhrany.

b. Pokyny pro ošetrovanie plastových plôch

- Plastové plochy podstavca čistíte pomocou vlhkej handry alebo utierky s mikrovláknamami prípadne použite jemný čistiaci prostriedok pre domácnosť.
- V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Uistite sa, že škvrny rôznych chemických látok na vlasy nespádajú na plastové povrchy, pretože tieto nemôžu byť odstránené.

#### 4. Príslušenstvo

- Ochranný poťah kresla (obr 4)  
K ochrane poťahovej látky kresla pretiahnite ochranný poťah cez operadlo kresla.
- Podložný vankúš (obr. 5)  
Výšku sedadla kresla môžete zvýšiť pomocou podložného vankúša.

#### 5. Varianty napájacieho napätia

##### a. Pevný prívod (230V/50Hz str.)

- Elektromotory opierky sú prepojené priamo so sieťovým káblom, ktorý je súčasťou stavby.
- **Pripojenie k sieti musí vykonať elektromechanik!**

##### b. Sieťový kábel (230V/50Hz str.)

- Elektromotory sú pripojené vonkajším sieťovým káblom k sieťovej zásuvke. Sieťový kábel LavaSit Pure Edition môže byť pripojený len k odborne inštalovanej a uzemnenej zásuvke s ochranným vodičom.
- Voliteľne: Káblová lišta k upevneniu na podlahu (obr. 7) pre zníženie nebezpečia zakopnutia. Prívodný kábel od umývacieho zariadenia vedte káblovou lištou k zásuvke.
- Ak je umývacia jednotka namontovaná na stenu, napájací kábel môže byť umiestnený na stenu v hornej časti montážnej šachty a zasunutý do zásuvky v stene.
- Pri inštalácii viacerých jednotiek nie je napájací kábel jednej jednotky pripojený k inej jednotke!

**Likvidácia:** Pre likvidáciu tohoto výrobku môžu verejno právne ustanovenia obsahovať zvláštne predpisy týkajúce sa likvidácie. Prosíme, aby ste ich dodržiavali.

**Technické údaje:** Sieťové napätie: Vstup 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz

Príkon: 36 W

Ochranná trieda: II s prídavným uzemňovacím pripojením



#### **Súlad s predpismi:**

Výrobok je označený značkou CE v súlade s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (smernica o nízkonapäťových zariadeniach)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (smernica o elektromagnetickej kompatibilite)

2011/65 / EU RoHS Directive (Smernica RoHS)

Vyhlásenie o zhode je uložené u distribútora :

OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Poznámka: V rámci zlepšovania výrobku si vyhradzuje právo uskutočňovať technické a vzhľadové zmeny výrobku.

#### **Záruka:**

Poskytujeme záruku v trvaní jedného roka od dátumu dodania. Inak sa uplatňujú zákonné ustanovenia. Záruka stráca platnosť v prípade nesprávneho pripojenia a používania.

За да използвате оптимално всички функции на новия си уред за миене OLYMP "LavaSit Pure Edition", моля, прочетете инструкциите за експлоатация внимателно.

„LavaSit Pure Edition“ е многофункционална станция за измиване и боядисване на коса.

Макар че уредът за миене отговаря на съвременното състояние на техниката и е безопасен за работа, той трябва да се разглежда като потенциален източник на опасност, особено когато се работи от недостатъчно обучен персонал или се използва неправилно и не е предписано.

Ако не се използва по предназначение, гаранцията се обезсилва.

Персоналът, работещ с този агрегат, трябва да бъде инструктиран при експлоатацията, почистването и грижите му въз основа на това ръководство за употреба.

Неоторизирана употреба:

Устройството не трябва да се експлоатира от неупълномощени лица. По-специално, трябва да се предотврати използването му от следните лица (включително деца):

лицата с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или получават инструкции за експлоатация от такова лице.

Предупреждения за безопасност:

- Уредът за миене е предназначен за работа в чисти и сухи помещения при нормална стайна температура.
- Монтажът, както и поддръжката и ремонтът трябва да се извършват само от оторизиран сервизен персонал или техник на OLYMP. Приложените инструкции за монтаж "Подово монтиране и монтаж на инсталация" или "Сглобяване на стена и монтаж на място" са предназначени само за тези лица.
- В електрическата инсталация трябва да се предвиди дефектнотокова защита (FI прекъсвач/ДТЗ) с номинално напрежение на изключване не повече от 30 mA.
- Препоръчваме редовна проверка съгласно DGUV-3 / VDE 0701 - 0702 да се извършва от оторизиран сервизен персонал
- Уредът LavaSit Pure Edition трябва да се използва и комбинира само с аксесоари (виж точка 4), които са одобрени от производителя.
- Инструктирайте оторизирания сервизен персонал, когато извършвате поддръжка или ремонт, че трябва да се използват само оригинални компоненти от производителя.
- Уредът за миене със захранващ кабел не трябва да се свързва към електрозахранването посредством удължителен кабел. Захранващият щепсел трябва да е достъпен по всяко време, така че да може да бъде отделен от контакта по всяко време.
- В случай на монтаж на няколко умивални устройства в мрежа, захранващият кабел не трябва да бъде свързан чрез допълнителен модул.
- Ако кабелът на захранващия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или неговия доставчик на услуги или от подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасността.
- Почистването и грижите за уреда (вж. 1.д) трябва да се извършват само от почистващи средства, които са получили инструкции.

## 1. Многофункционална мивка / фигура 2 /

- a. Мивка за дълга коса със смесителна батерия с един лост и ръчен душ
  - Силата и температурата на водната струя се регулират с лоста на смесителната батерия.
- b. Вградена стойка на чашата за боя за коса
  - Поставете чашата за боя за коса на поставката на уреда.
- v. Много голям филтър за коса
  - За да почистите филтъра за коса, извадете го от канала с малък лост.

г. Ергономично проектирана поставка за глава с ръчки , осигуряващи лесно навеждане в необходимото положение.

- С ръчките клиентът може да наведе мивката за шампоан в положение, което е най-подходящо за него.

д. Почистване на керамичните части

- Търкайте до сухо с мека или микрофибърна кърпа.
- Упоритите петна или калцираните отлагания трябва да се отстранят с мек почистващ препарат.
- Да не се използват абразивни препарати или разтворители!

## 2. Удобен стол

а. Стол с електрически въртяща се стъпенка

- Стъпенката / фигура 3/ се обслужва с дистанционното устройство с два бутона / фигура 8/.
- Движете стъпенката нагоре с бутон ▲ .
- Движете стъпенката надолу с бутон ▼ .
- Дистанционното устройство се закрепва с магнит от дясната страна на седалката / фигура 3/.

### Важна информация за потребителя относно дистанционното устройство на уреда за контролиране:



Дистанционното устройство за мивката е проектирана изключително за употреба от клиенти със сухи ръце.

За да се гарантира правилната употреба на електроните компоненти, дистанционното устройство не трябва по никакъв начин да бъде в контакт с вода, шампоан или други течности. Ако се употребява с ръце, покрити с пяна, или с

мръсни ръце, дистанционното устройство няма да работи правилно, ще има продължителна повреда на електронните компоненти, а бутоните могат постоянно да са замърсени.

### Гаранцията не покрива повреда на електрониката в резултат на влияние на влага!

Ако при изключителни обстоятелства фризьорът трябва да оперира сам с дистанционното устройство, необходимо е да се използва пластмасово калъфче.

## 3. Подструктура

Инсталациите за вода и клапите са разположени в подструктурата.

### Poznámka:

- > Препоръчваме захранващите линии да бъдат осигурени с централен спирателен кран.
- > Ако системата се използва без подходящ спирателен кран, в края на работното време ъгловите спирателни кранове трябва да се затварят.

а. Задно табло за наблюдение /фигура 6/

- За да отворите таблото, отвъртете шестоъгълните болтове за монтиране на щепсела отляво и отдясно, като използвате шестоъгълна отвертка за щепсел, и махнете таблото.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги изолирайте цялата система и осигурете нейното непредвидено включване, преди да отворите капака за проверка!

За да монтирате отново таблото на място, затегнете пак фиксиращите болтове със шестоъгълната отвертка.

б. Инструкции за почистването на пластмасовите повърхности

- Пластмасовите повърхности на подструктурата трябва да бъдат почистени с влажна или микрофибърна кърпа или, ако е необходимо, да се използва мек почистващ препарат.
- Да не се използват никакви абразивни препарати или разредители!
- Моля, уверете се, че петна от различни химически агенти за коса (преди всичко директно приложени оцветители) не попадат върху пластмасовите повърхности, тъй като те не могат да бъдат отстранени.

#### 4. Допълнения

- Покривало за стол /фигура 4/  
За да се предпази тапицерията, сложете покривалото за стол върху облегалката
- Възглавница за седалката /фигура 5/  
Височината за сядане може да се увеличи с възглавница за седалката

#### 5. Видове захранване

##### а. Монтирана инсталация (230 V / 50 Hz AC voltage)

- Моторите за подпората на краката са директно свързани към кабелите на клиента.
- **Свързването на захранването трябва се извършва от опитен електротехник!**

##### б. Електрически кабели (230 V / 50 Hz AC voltage)

- Моторите са свързани към електрическа розетка чрез външни електрически кабели със щепсел. Електрическият кабел на уреда трябва само да бъде свързан с правилно инсталирана и заземена противоударна розетка.
- Възможност: Каналът на кабела за инсталиране на под /фигура 7/ да се пази от риск за спъване. Сложете електрическият кабел от уреда за шампоан през канала на кабела до розетката.
- Ако уредът за миене е монтиран на стената (входната и изходната вода през монтажния вал от стената), захранващият кабел може да се постави на стената в горната част на инсталационния вал и да се включи в електрическата мрежа.
- Когато няколко модула са инсталирани на линия, захранващият кабел на едно устройство не трябва да се свързва към друг уред!

#### Третиране на Отпадъците:

За парвилното разположение на този продукт могат да съществуват специални национални правила и постановления. Моля, спазвайте внимателно тези правила.

#### Технически данни:

Мрежово напрежение: Входящо 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
 Вход за захранване: 36 W  
 Защитен клас: II, с допълнителна заземяваща връзка



#### Съответствие:

Продуктът има маркировка CE за съответствие със следните европейски директиви:  
 2014/35 / EU Low Voltage Directive (Директива за ниско напрежение)  
 2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Директива за електромагнитна Съвместимост)  
 2011/65 / EU RoHS Directive (Директива RoHS)

Декларацията за съответствие се съхранява при дистрибутора:

OLYMP GmbH & CO.KG  
 Hohenheimer Strasse 91-97  
 70184 Stuttgart

Забележка: с цел усъвършенстване на продукта си запазваме правото да правим технически и визуални промени.

#### Гаранция:

Предоставяме гаранция една година от датата на доставка.. При други условия се прилагат законите разпоредби.. Гаранцията се обезсилва в случай на неправилно свързване и неправилна употреба.

Lai optimāli izmantotu visas jaunās OLYMP mazgāšanas ierīces "**LavaSit Pure Edition**" funkcijas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

„LavaSit Pure Edition“ ir daudzfunkcionāla šampūna padeves stacija matu mazgāšanai un krāsošanai.. Lai gan mazgāšanas ierīce atbilst jaunākajiem sasniegumiem un tā ir droša ekspluatācijā, tā jāuzskata par potenciālu bīstamības avotu, jo īpaši, ja to izmanto nepietiekoši apmācīts personāls vai lietots nepareizi, nevis kā noteikts.

Ja ierīce tiek izmantota mērķim, kādam tā nav paredzēta, tad garantija tiek anulēta..

Personālam, kas strādā ar šo ierīci, ir jādara norādījumi par tā darbību, tīrīšanu un kopšanu, pamatojoties uz šo lietošanas pamācību.

Neatļauta lietošana:

Ierīci nedrīkst izmantot nesankcionētas personas. Jo īpaši ir jānovērš to izmantošana, ko veic šādas personas (tostarp bērni):

personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, izņemot gadījumus, kad to uzrauga persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, vai arī saņem šādas instrukcijas.

## Drošības brīdinājumi:

- Mazgāšanas ierīce ir paredzēta darbībai tīrā un sausā telpā normālā istabas temperatūrā.
- Uzstādīšanu, kā arī apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarots apkopes personāls vai OLYMP tehniķis. Pievienotās montāžas instrukcijas "Grīdas montāža un inline uzstādīšana" vai "Montāža uz sienas un montāžas līnija" ir paredzēta tikai šīm personām.
- Sadzīves elektrotīklos ir jāuzstāda paliekošās strāvas aizsargierīce (FI/RCD) ar nominālo nostrādes strāvu, kas nav lielāka par 30mA
- Mēs iesakām veikt regulāru pārbaudi saskaņā ar DGUV-3 / VDE 0701-0702 pilnvaroto apkopes personālu.
- LavaSit Pure Edition vienība jāekspluatē un jāapvieno tikai ar piederumiem (skat. 4. punktu), kurus ir apstiprinājis ražotājs.
- Norādiet pilnvarotajam apkopes personālam, veicot apkopi vai remontu, lai izmantotu tikai oriģinālās detaļas no ražotāja.
- Veļas mazgājamā ierīce ar barošanas kabeli nedrīkst būt pievienota barošanas avotam, izmantojot pagarinātāju.. Strāvas padeves kontaktdakšai jābūt pieejamai jebkurā laikā, lai to jebkurā laikā varētu izolēt no sienas kontaktlīnijas.
- Gadījumā, ja tiek uzstādīta vairāku mazgāšanas ierīču līnija, elektroenerģijas padeves kabeli nedrīkst savienot ar citu ierīci.
- Ja bojāts barošanas kabelis, ražotājs vai tā servisa darbuizpildītājs vai līdzīgi kvalificēta persona ir jāaizstāj, lai novērstu bīstamību.
- Veļas mazgājamās mašīnas tīrīšana un kopšana (skat. 1.e + 3.b) jāveic tikai tīrīšanas līdzekļiem, kas ir saņemtuši norādījumus.

## 1. Daudzfunkcionāla izlietne (2. zīm.)

- Izlietne gariem matiņiem ar vienkāršu sviras jaukšanas bateriju un roku dezodorantu
  - Ūdens intensitāti un temperatūru regulē ar miksera baterijas sviru.
- Integrēts matu krāsošanas menzūras turētājs
  - Ievietojiet matu krāsošanas menzūru turētājā
- Ļoti liels matu siets
  - Lai iztīrītu matu sietu, aiz roktura izņemsiet to no ūdens izlietnes

- d. Ergonomiski projektēts kakla atbalsts ar rokturi, kas ļauj viegli to novietot vajadzīgajā pozīcijā
- Ar rokturu palīdzību kliente var pacelt krēslu ar izlietni matu mazgāšanai viņai visērtākajā pozīcijā.
- e. Keramikas daļu tīrīšana
- Izberziet sausu ar mīkstu audumu vai mikrofibras audumu.
  - Stiprus netīrumus un kalkcija paliekas vajadzētu noņemt, lietojot maigu tīrīšanas līdzekli.
  - Nekādā gadījumā nevajadzētu lietot abrazīvus tīrītājus vai šķīdinātājus!

## 2. Ērts krēsls

- a. Krēsls ar elektriski darbināmu kājas atbalstu
- Kājas atbalsts (3. zīm.) tiek darbināts ar 2-atslēgu pults palīdzību (8. zīm.).
  - Paceliet kāju atbalstu uz augšu ar atslēgas palīdzību
  - Paceliet kāju atbalstu uz leju ar atslēgas palīdzību
  - Pults ir magnētiski piestiprināta pie krēsla labās rokas puses. (3. zīm.)

### Svarīga lietotāja informācija attiecībā uz LavaSit Vareo pulti:



#### **Izlietnes pults ir domāta klientu lietošanai vienīgi ar sausām rokām.**

Lai garantētu pareizu elektronisko sastāvdaļu darbību, pults nekādā gadījumā nedrīkst nokļūt saskarē ar ūdeni, smpūnu vai citiem šķidrumiem.

Ja pulti darbina ar ziepainām vai netīrām rokām, pults nedarbosies pareizi, tiks ilglaicīgi bojātas pults elektriskās daļas, un atslēgas var īslaicīgi nosmērēt.

Garantija nesedz elektronikas bojājumu, kas radies mitruma ietekmes rezultātā!

Ja, izņēmuma gadījumā, frizierim ir vajadzība darbināt pulti pašam, ir svarīgi, lai tiktu lietots plastmasas vāciņš.

## 3. Apakšstruktūra

Apakšstruktūrā ir novietota ūdens instalācija un leņķu vārsti.

### Lūdzu, nemiet vērā:

- > Iesakām ierīkot strāvas padeves līnijas ar centrālo atslēgšanas ierīci.
- > Ja sistēma darbojas bez atbilstošas atslēgšanas ierīces, tad pēc darba laika beigām leņķventiļi ir jāaiztaisa.

a. Pārbaudes apakšējais panelis (6. zīm.)

- Lai atvērtu paneli, ar heksagonālas ligzdas atslēgas palīdzību palaidiet vaļīgāk heksagonālas ligzdas regulēšanas skrūves un izņemiet paneli.
- **BRĪDINĀJUMS! Pirms pārbaudes nodaļuma atvēršanas vienmēr izolējiet visu sistēmu un notīriet pret netīšu ieslēgšanos!**
- Lai paneli nostiprinātu vietā, atkal pievelciet regulējamās skrūves ar heksagonālās ligzdas atslēgas palīdzību.

b. Plastmasas virsmu tīrīšanas instrukcijas

- Apakšstruktūras plastmasas virsmas vajadzētu tīrīt ar mitru lupatu vai mikrofibras audumu – vai, ja tas ir nepieciešams, lietojot maigu tīrīšanas līdzekli.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot abrazīvus tīrītājus vai šķīdinātājus!
- Lūdzu, pārliecinieties, ka dažādu matu ķīmisko vielu (galvenokārt tieši krāsvielu) plankumi neietilpst plastmasas virsmās, jo tās nevar noņemt.



#### 4. Piederumi

- Krēsla pārvalks ( 4.zīm.)  
Lai aizsargātu polsterējumu, pārvelciet krēsla pārsegu pār krēsla aizmuguri.
- Sēdvietas spilvens ( 5.zīm.)  
Sēdināšanas augstumu var palielināt ar sēdvietas spilvena palīdzību.

#### 5. Enerģijas padeves tipi

##### a. Fiksēta instalācija (230V/50Hz AC voltāža)

- E-motori ir domāti kāju balstam, ir tieši saistīti ar klienta padoto strāvu.
- **Pievienošanu enerģijas padevei jāveic apmācītam elektriķim!**

##### b. Strāvas kabelis (230V/50Hz AC voltāža)

- E-motori ir pievienoti elektriskajai strāvai ar ārējo kabeļu palīdzību ar strāvas dakšām. LavaSit Pure Edition strāvas kabeļus var pievienot tikai pareizi instalētai un saņemtai, šoka drošai ligzdai.
- Izvēle: Kabeļa kanāls grīdas instalācijai (7.zīm.), lai izvairītos no neveiksmes riska. Ielieciet enerģijas kabeli no krēsla ar izlietni matu mazgāšanai caur kabeļu kanālu pie enerģijas ligzdas.
- If Ja mazgāšanas ierīce ir uzmontēta uz sienas (ieplūdes un izvades ūdens, izmantojot montāžas vārpstu no sienas), strāvas padeves kabeli var novietot pie sienas instalācijas vārpstas augšējā zonā, un turiet to pie sienas kontaktligzdas.
- Ja vienā līnijā ir uzstādīta vairākas vienības, vienas ierīces barošanas kabeli nedrīkst pieslēgt tālāk citai ierīcei!

**Utilizācija:** Šī produkta pareizai iznīcināšanai var piemērot īpašus valsts noteikumus vai rīkojumus. Lūdzu uzmanīgi ievērojiet šos noteikumus.

#### Tehniskie dati:

Tīkla spriegums: Ievade 230 V AC +/- 10% , / 50 Hz

Enerģijas ievade: 36 W

Aizsardzības klase: II, ar papildu zemējuma savienojumu



#### Atbilstība:

Izstrādājumam ir CE marķējums saskaņā ar tālāk norādītajām direktīvām:

2014/35 / EU Low Voltage Directive (Zemsprieguma elektroiekārtu direktīva)

2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (Elektromagnētisko Savietojamības Direktīva

2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS direktīva)

Atbilstības deklarācija ir pieejama pie izplatītāja:

OLYMP GmbH & CO.KG

Hohenheimer Strasse 91-97

70184 Stuttgart

Piezīme: izstrādājuma uzlabošanas gaitā mēs paturam tiesības veikt tam tehniskas un vizuālas izmaiņas.

#### Garantija:

Mēs sniedzam viena gada garantiju no piegādes datuma. Citos gadījumos spēkā ir tiesību aktu noteikumi. Garantija tiek anulēta nepareiza pieslēguma, kā arī nepareizas lietošanas gadījumā

Kad galėtumėte naudotis visomis savo OLYMP plovimo įrenginio "LavaSit Pure Edition" funkcijomis, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

„LavaSit Pure Edition“ – tai daugiafunkcis plaukų plovimo ir dažytų plaukų priežiūros šampūno įtaisas. Nors skalbimo įtaisas atitinka naujausius techninius reikalavimus ir yra saugus eksploatavimui, jis turi būti laikomas potencialiu pavojaus šaltiniu, ypač kai jį valdo nepakankamai parengtas personalas arba naudojamas netinkamai, o ne kaip nurodyta.. Naudojant ne pagal numatytąją paskirtį, garantija anuliuojama.

Darbuotojai, dirbantys su šiuo prietaisu, turi būti instrukuoti jo veikimą, valymą ir priežiūrą pagal šią naudojimo instrukciją.

Neleistinas naudojimas:

Įrenginį neturėtų naudoti neleistini asmenys. Visų pirma turi būti užkirstas kelias naudoti šiuos asmenis (įskaitant vaikus):

asmenys, turintys ribotą fizinę, jutiminę ar psichinę galią, išskyrus atvejus, kai prižiūri už saugą atsakingas asmuo arba gauna tokio asmens naudojimo instrukcijas.

### Saugos įspėjimai:

- Skalbimo įtaisas skirtas naudoti švariose ir sausuose kambariuose esant įprastai kambario temperatūrai.
- Montavimo ir aptarnavimo darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai arba OLYMP technikas. Pridedamos montavimo instrukcijos "Grindų montavimas ir inline montavimas" arba "Sienų montavimas ir įrengimas" yra skirti tik tiems asmenims.
- Likutinės srovės prietaisai (FI / RCD), kurių nominali suveikimo srovė – ne didesnė kaip 30 mA, skirti buitiniam naudojimui.
- Rekomenduojame, kad pagal DGUV-3 / VDE 0701-0702 reguliariai tikrintumėte įgaliotas aptarnaujantis personalas.
- "LavaSit Pure Edition" prietaisas turi būti valdomas ir derinamas su gamintojo patvirtintais priedais (žr. 4 punktą).
- Instruktavę įgaliotam techninės priežiūros personalui atliekant techninę priežiūrą ar remontą, turi būti naudojami tik originalūs gamintojo komponentai.
- Plovimo blokas su maitinimo laidu neturi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, naudojant pratęsimo laidą.. Maitinimo laido kištukas turi būti prieinamas bet kuriuo metu, kad jį būtų galima bet kada izoliuoti iš sieninio lizdo.
- Jei įrengiate kelis skalbimo įrenginius, maitinimo kabelis negali būti prijungtas per kitą įrenginį.
- Jei maitinimo kabelis sugadintas, gamintojas ar jo paslaugų tiekėjas ar panašiai kvalifikuotas asmuo turi jį pakeisti, kad būtų išvengta pavojaus.
- Valymo ir priežiūros skyrius (žr. 1.e) gali atlikti tik valymo įrenginiai, kurie gavo instrukcijas.

### 1. Daugiafunkcinė kriauklė (2 pav.)

- a. Kriauklė su maišytuvo čiaupu
  - Vandens srovės intensyvumas ir temperatūra reguliuojami maišytuvo svertu.
- b. Integruotas laikiklis plaukų dažų dubenėliui
  - Įstatykite plaukų dažų dubenėlį į laikiklį.
- c. Ypač didelis plaukų filtras
  - Norėdami išvalyti plaukų filtrą, išimkite jį iš vamzdžio už rankenėlės.

- d. Ergonomiško dizaino kaklo įtvaras su rankenėlėmis, palengvinančiomis kriauklės pakėlimą į reikiamą poziciją.
- Naudodamasis rankenėlėmis, klientas gali pakelti kriauklę į jam patogiausią poziciją.
- e. Keramikinių detalių valymas
- Sausai išvalykite minkšta ar mikrofibros pluošto šluoste.
  - Įsisenėjusias dėmes ar užkalkėjusias vietas valykite naudodami švelnius valiklius.
  - Jokiu būdu negalima naudoti abrazyvinių valiklių ar tirpiklių!

## 2. Komfortabili kėdė

### a. Kėdė su elektra valdoma atrama kojoms

- Atrama kojoms (3 pav.) valdoma dviejų mygtukų nuotolinio valdymo pultu (8 pav.)
- Pakelkite kojų atramą mygtuku ▲
- Nuleiskite kojų atramą mygtuku ▼.
- Nuotolinio valdymo pultelis magnetu pritvirtintas prie dešinės sėdynės pusės (3 pav).

**Svarbi informacija dėl naudojimosi Lavasit Vareo nuotolinio valdymo pultu:** Įrenginio nuotolinio valdymo pultelis sukurtas tik naudojimui sausomis rankomis.



Tam, kad būtų užtikrintas teisingas elektroninių komponentų veikimas, pultelis jokiais aplinkybėmis negali kontaktuoti su vandeniu, šampūnu ar kitais skysčiais.

Jei pulteliu naudojama, kai rankos yra nešvarios, putotos, pultelis neveiks taip, kaip turėtų, bus padaryta ilgalaikė žala elektroniniams komponentams, ant mygtukų gali atsirasti nepašalinamų apnašų.

**Garantinis aptarnavimas netaikomas, kai elektronikos gedimas atsiranda dėl drėgmės!**

Jeį, esant išskirtiniams atvejams, stilistui reikia pačiam naudotis nuotolinio valdymo pulteliu, būtinai turi būti naudojamas plastikinis dangtelis.

## 3. Pagrindas

Vandens įrenginiai ir kampiniai vožtuvai yra pagrindo dalyje.

### Prašome atkreipti dėmesį:

- > Patartina maitinimo linijose įrengti centrinį išjungimo įtaisą.
- > Jeigu sistema eksploatuojama be tinkamo išjungimo įtaiso, pasibaigus darbo valandoms būtina uždaryti kampinius vožtuvus.

### a. Galinės panelės atidarymas (6 pav.)

- Norėdami atidaryti panelę, atsukite šešiakampius fiksuojančius varžtus šešiakampiu raktu. Ir nuimkite panelę.
- **ĮSPĖJIMAS: prieš atidarant tikrinimo dangtį visada izoliuokite visą sistemą ir apsaugokite nuo netyčinio įjungimo!**
- Norėdami įdėti panelę, užsukite fiksuojančius šešiakampius varžtus šešiakampiu raktu.

### b. Plastikinių paviršių valymo instrukcija

- Plastikinius paviršius valyti drėgna šluoste ar mikropluošto šluoste, arba, jei yra būtinybė, švelniu plovikliu.
- Jokiu būdu negalima naudoti abrazyvinių valiklių ar tirpiklių!
- Patikrinkite, ar įvairių plaukų cheminių medžiagų dėmės nepatektų į plastikinius paviršius, nes jų negalima pašalinti.

#### 4. Aksesuarai

- Kėdės apdangalas(4 pav.)  
Uždėkite apdangalą ant kėdės atlošo, kad apsaugotumėte kėdės atlošą.
- Kėdės pagalvėlė(5 pav.)  
Sėdimoji dalis gali būti paaukštinta naudojant kėdės pagalvėlę.

#### 5. Elektros srovės pajungimo būdai


##### a. Fiksuotas sumontavimas (230V/50Hz AC įtampa)

- Kojų atramos valdymo įrengimai ir įrengimai yra tiesiogiai prijungti prie maitinimo tinklo.
- **Prijungimas prie elektros srovės turi būti atliktas kvalifikuoto elektriko!**

##### b. Įjungiamas į rozetę variantas (230V/50Hz AC įtampa)

- Kojų atramos valdymo įrengimai ir vibromasažiniai įrengimai prijungiami prie srovės išoriniu laidu su kištuku. Lavasit Pure Edition laidas su kištuku turi būti įjungtas į tik į teisingai įrengtą, su įžeminimu rozetę.
- Nebūtina: Laido apsauga(7 pav.), kad išvengti užkliuvimo už laido rizikos. Apsaugokite laidą nuo plovimo įrenginio iki rozetės.
- Jei plovimo įrenginys yra sumontuotas sienoje (įvado ir išleidimo vanduo per sieną montuojamą veleną), maitinimo laidas gali būti pritvirtintas prie sienos viršutinėje dėžutės velenėlio zonoje ir prijungtas prie ten esančio sieninio lizdo.
- **Kai montuojami keli įrenginiai, vieno įrenginio maitinimo kabelis negali būti prijungtas prie kito įrenginio!**

Išmetimas: Norint teisingai utilizuoti šį produktą, gali būti taikomi specialūs nacionaliniai įstatymai ar potvarkiai. Prašome atidžiai laikytis šių taisyklių.

Techniniai duomenys: Tinklo įtampa: Tiekiamas galingumas 230 V AC +/- 10%, / 50 Hz  
Elektros įvestis: 36 W  
Apsaugos klasė: II, su papildomu įžeminimo jungtimi 

Atitiktis: Laikantis toliau nurodytų Europos direktyvų, gaminys pažymėtas CE ženklu:  
2014/35 / EU Low Voltage Directive (direktyva dėl žemos įtampos)  
2014/30 / EU Electromagnetic compatibility (direktyva dėl elektromagnetinio suderinamumo)  
2011/65 / EU RoHS Directive (RoHS direktyva)  
Atitikties deklaracija atiduota saugoti gaminio platintojui:  
OLYMP GmbH & CO.KG  
Hohenheimer Strasse 91-97  
70184 Stuttgart

Pastaba: tobulinant gaminius, mes pasiliegame teisę atlikti gaminio techninius bei vizualius pakeitimus

garantija:: Mes suteikiame vienerių metų garantiją, skaičiuojamą nuo gaminio pristatymo datos. Priešingu atveju, taikomos įstatymo nuostatos. Garantija anuluojama, jeigu gaminys netinkamai prijungiamas arba netinkamai naudojamas.